Ն 5812 — 1904 ԳՈՒՆԻՍ 30 ՉԱՐՇԷՆԹԻՀ — 1322 ՐԷՊԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 29 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՕԷՆԷ

20 ԲԱՌԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՌԱՊ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍՈ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — ԵԻՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ — (جریدهٔ شرقیه) (سنه سنه تاسیس اولنمشدر ۱۲۹۳)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԸԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԻԱՆՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղր.-ոն

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԸԹԼԱՐԸ

Լինելի, Ռուսի վէ Յունական տարիքէ ղր. 5
Եւրոպայի տարիքէ տարեկան » 3

Իսթանպուլի Սրբոյ Պետրոս Պապը Ալի ճանաչեցնելու նումէրս 20 Ճիվէլէկեան մարգարտանման տարբերութիւնը մէվտան հագցնելու կազմածն տարիք վէ մէսելը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվտանը նաֆիյա տարի պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայճագ։

ԻԼԱՆ ՍԱՀԻՊԼԷՐԻՆԷ

ԲԱՐԵՎ

Նարընտան իթիպարէն կազէթալարտա տէրճ օլունան իլանաթ իչիւն էէնի բուլ վէ Ցամկա Գանունը թարպիգ իտիլէճէկինտէն, կազէթաժըզա իլան վէրմիչ օլանլարընա՝ գալան իլանլարընա տէվամ իտիլէպիլմէք իւզրէ, մանթպամըզա պիւմիւրճաա լազըմ կէլէն բուլբ եարբլարըմլարը իգթիզա իթիկի իլան օլունը։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՃԱԲՕՆԼԱՐ ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ

Ցէէնը հարպա ալնա իւմէրտի ասքէրիէրին մալիւմաթընա կէօրէ, Ճաբօնլար պու կիւնլէրտէ Բօրթ-Արթիւրէ կիրէպիւճէճլէր տիր։

Տիւն կէճէ կէլէն Թէլէկրաֆլարա նազարէն, Ճաբօնլար՝ Բօրթ-Արթիւրին ատնախթարը մագամընտա օլան Զինկթաուլը զապթ իթմիւլեր տիր։

Պիր Ճաբօն միֆրէզէսի ատ Տալնիատէն ասզրու իւէրլէմէքտէ տիր։ Պու միֆրէզէ ատ Միսօչօյի քէզալիք զապթ ու իւզալ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր միֆրէզէ օրայա թօր պաթարեալարը թապիւ իտերէք, չարգ ճիհէթինէն Բօրթ Արթիւրի թօրա թուրմագտա պուլընմըշ տըր։

Ժէնէրալ Գուրօքի եաղմուրլարա պագմայարագ. Լիսա-Ճանկա եիւրիւմէքտէ տիր։ Բուսլար Շուչան գուրպինտէ միւտաֆայա հազըրլանըյօրլար։ Ժէնէրալ Օգու Նիուչուանկա ասզրու իւէրլէյօր։

Բէթերպուրկտան պա՝Թէլէկրաֆ իշար օլունտըզընա կէօրէ, պիր Ճաբօն ասքէր միֆրէզէսի՝ Գայչուան չըմալը չարգա ասզրու ալիմէթ էլլէմիշ տիր։ Մէզքիւր միֆրէզէնին Նիուչուանկա ասզրու իւէրլէմէքտէ օլտուղը բիվայէթ օլունբյօր։

Ճաբօնլարըն Սայմցի ճիվարընտա քէտին Նիչէնչանկ մէվգիինի իշալ իթթիքլէրի Զիֆուտան պիլոբրիւյօր։

Գալբինկ գուրպինտէ քէտին Հայչէնկատէ եէնի պիր մուհարեպէ վուգուը զանն օլունբյօր։

Նիուչուանկտան վարիտ օլան Թէլէկրաֆլարընը իշարընա կէօրէ, ժէնէրալ Գուրօքաթքին՝ Տալիչուտա Բօրանմազտա վէ զալէթ չիտէթլի պիր մուհարեպէ իճրասը իչիւն էնչանչան մէվզըընը թախքիմ էալէմէքտէ իմիշ։

Պէրլինտէն քէչիտէ օլունան պիր Թէլէկրաֆընը պէյանընա նազարէն, Բուսարա մալիւէ նազընը սապզգը Մ. ը վէրթէնին Պէրլինի զիյարէթի՝ էհէմմիյէթը ազիմէյի հարզ տիր։ Միւնթէհաթ Շարգ մուհարեպէսի էանասընտա Ալէմանիանը իթթիֆազ իթթիկի մէսլէքտէն սօլալը՝ Բուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Ալէմանիա հիւքիւմէթինէ պէյանը Թէլէքքիւր Բաէյմիշ տիր։

Մ. Վէրթ՝ Պէրլին բիտասընտա պիր խթիգրազ միւզաքէրթը իճրասը վազիէսինի տէ հարզ տիր։ Միւչարէլէյհ Ալէման սէրմայէտարանընը մուվաֆաթընը իսթէհսալ էթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Եէմէն վիլայէթինէն պագը գազալարընտա զախիրէնին ազըզը վէ էհալիսին սբգընթըյա տիւչար օլտուղ՝ թարաֆը հազրէթը բատիչուտ հիտէն իչիտիմէսի իւզրէնէ, ամբը էհթիյաճաթա տիտ լազըմ օլան թէապիրլէրին սէրիան իճրասը վէլիվա վէ գազա մէրքէզլէրինտէ սուրէթը մախսուսէտ գօմիսիոնլար թէչքիլի վէ իլճապընա կէօրէ նազատէն վէ եա տէնէն լազըմ օլան մուավէնէթլէրին էյֆասը վէ պունդն իչիւն 10,000 լիրա իթասը խուսուսընա իրատէի Սէնիէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըշտըր։

— «Ալբակօթ» վէ «Ագ Հիսար» թօրբիտօ սթիմպօթը Հիւմայունլարընը Միտիլի լիմանընա կէօթիւրմէկէ մէմուր օլուպ, էվվէլճէ չէհրիմիզէ միւվասէլէթ իտէն իթալեան միւրէթթէպաթընդն տիկեր գըսմընտ տա տիւն Պահրիէ նէգասրէթինտէ նազըր տէվլ։ Ճէլալ բաչա հազրէթլէրի իլէ միւհիմմաթը հարպիէ բէիսի սատա. Ահմէտ բաչա հազրէթլէրի հազըր պուլունտըգլարը հալատ, նիչան վէ միտալեալար թէվզի օլունարագ, իհսան պույրըլան սթիյէի Սէնիէ՝ նազընը միւչարէլէյհ թարաֆրնտան, միւրէթթէպաթընդն ճիւմէսինին եէտիրէ իթա օլունմըշ, վէ յուսուրէթլէ նախլ օլտուգլարը լութֆը Բատիշահի իւզէրինէ, միւրէթթէպաթ թարաֆընտան իչ տէֆա «հուրրա» նիտա օլունմըշ տըր։

Միւրէթթէպաթը մէզքիւրէնին՝ պու կիւն ագիմէթ իտէճէք օլան իթալեան գումբանեասը վաբօրբյա մէմլէքէթլէրինէ կիթմէք իչիւն հարէքէթ իտէճէքլերի իչիտիմիշ տիր։

«Ալբակօթ» վէ «Ագ Հիսար» թօրբիտօ սթիմպօթը Հիւմայունլարը զապթանընդ վէ էֆրատ՝ տիւն հարէքէթ իտէն վաբօր իլէ Միտիլիյէ միւթէվէճիհէն ադիմէթ էյլէմիյէրիր։

—Տիւն Սըրպիա գրալը Պիրինճի Բէթարընը եէվմը մախսուս օլմագ հասէպի իլէ, Պէյօղլունտա քէտին Սըրպիսթան սէֆարէթխանէսի քիլիսէսինտէ մասլահաթկիւզար իլէ սէֆարէթխանէ մէմուրլարը վէ Բաթրիգխանէլերաէն կէօնտէրիլէն մէմուրինը մախսուսէ հազըր պուլունտըգլարը հալատ, պիր այինը բուհանի իճրա օլունմըշ տըր։

Խարճիյէ նէզարէթի թէրճէմանը սատա. Սատտատտին պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ սէֆարէթխանէյէ ադիմէթլէ, նազըր տէվլ։ Թէվֆիգ բաչա հազրէթլերի նամընա մասլահաթկիւզարը մումայիլյէհ պէյանը թէպրիքաթ էյլէմիշ տիր։

Սէֆարէթխանէ մէմուրլարը իլէ միւթէպէրանը թէպատա նամընա Պէլկրատա թէպրիք թէլէկրաֆը կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Թէպալիատա պուլընան պագը արագիտէն տօլալը սէմա. Սահիպ պէյ էֆ. հազրէթլերի թարաֆընտան Սթեֆանօվիչ Շիլիյի ալեյհինտէ իգամէ իտիլմիշ օլան պիր տավա՝ տիւն Թիճարեթ Մահքէմէսի պիրինճի մէճլիսինէ բույրթ օլունմադա պայանմըշ տըր։ Միւտտաիինն վէքիլի զօնթ էրսթրօսկ վէ միւտտաի ալեյհին վէքիլի Մ. Վուչինօ տըր։

—Տէրսատէթ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթան՝ Սօֆիատան կէչտիկի սըրատա, սթասիօնատ իքի հէյյէթ թարաֆընտան խթիգպալ օլընմըշ տըր քի, պունդարտան պիրի բրէնս Ֆէրտինանտ վէ տիկերի խարճիյէ նէզարէթի թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ իտի։

—Մանասթըրտան իշար օլունտըզընա կէօրէ, մարտ 30-տան իթիպարէն 40 կիւն զարֆընտա տէխալէթ իտէճէք բալիթիգա ճիւրմիրի էրպաղընդն խթիմանլարը գապու օլունաճագը 15 ապրիլ թարիխինտէ վէ միւխթէլիֆ լիմանլարտա նէշր օլունան վարագտի մախսուսէ իլէ հէր թարաֆտա իլան վէ պու միւսատէնին մարտ 30 թարիխինտէն սօնրա պիր կէօնա ֆէսատ վէ ճինայէթտէ պուլունմայանլարա մախսուս իտի։ Էվվէլքի իլանընդ՝ պագըլարընճա տույուլմամըշ օլմասը միւլահազասընա պէնտէն, տախիր վիլայաթտա վէ տաղլարտա պուլընան վէ 30 մարտտան սօնրա պիր կէօնտ ճինայէթ վէ մէֆսէտէթտէ պուլընմայան էյգիյատան աֆվ ու մէրհամէթը Սէնիէյէ տէխալէթ վէ իլթիճա իտէճէք քէսանընդն 22 յունիս թարիխինտէն իթիպարէն պիր այ գարֆընտա միւրաճաաթլարընդն գապուլի խուսուսընա իրատէի Սէնիէյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ օլտուղը վէ ամանա կէլէճէք քէսանտան անասը եէրլի օլանլարընդն եէտէրինէ գապուլը տէխալէթի հավի պիրեր իլմուխապէր վէրիլմէսիյլ, մէմլէքէթլերինտէ իգամէթլերինէ միւսատատ օլունճագը վէ Պուլգարիսթան էմարէթիյլէ Բուսէլիի Շարգի էյալէթի էհալիսինտէն պուլընանլարընա թանթը էմնիյէթտէ օլարագ էմարէթ վէ եա էյալէթը մէզքիւրէյէ կէօնտէրիլճէքլերի իլան օլունընը։

Սէոուլ 12 յուլիս.— Աժանս Բիւթերին պէյանընա կէօրէ, պուրայա միւվասէլէթ իտէն պագը Զինլիլեր՝ Ճաբօնլարընդն հէր թարաֆտա իլերիյէ հարէքէթի էօնիւնտէ, Բուսլարընդն կէրի չէքիլմէքտէ օլարգլարընը վէ Ճաբօնլարընդն եագընտա նիուչուանկա միւվասէլէթի մէմուլ իտուկինի հիքեայէ էյլէյօրլար։

Թաչիչաս մէվգրինի միւտաֆէա իթմէք իւզրէ ճիտտի հազըրլըգլար կէօրիւլիյօր։

Ահվալին նիճէ միւչքիլ օլմասընա բազմէն, թիճարեթ վէ ախգուութա բէք մունթազամ պիր սուրէթտէ իճրա օլունըյօր վէ պունա լիմանտա միւթէատտիտ սէֆարընը թիւճճարիյէնին պուլունմասընա իսպաթ օլընըյօր։

Սէոուլ 12 յուլիս.— Աժանս Բիւթերին պէյանընա կէօրէ, չիմտիյէ գատար ժէնէրալ Գուրօքինին օրտուկեահընտա գալմադա մէճպուր օլմուշ օլան մուհարեպէ մուխպիրլերի իլէ եէնէպի ախալէ միլիթերլերի՝ Ճաբօն օրտասընդն իլերիյէ հարէքէթինի թագիպ իթմէյէ բուխսաթ վէ միւսատատ ալմըշլար տըր։

ԹՕՔԻՕ 12 յուլիս.—Ամիրալ Թօկօ՝ պէրվէճճը աթի պիր բաբօրթօ նէշր իտիյօր։

«Բազար էրթէսի կէճէ եարբսը թօրբիլ սէֆինէլերիմիզ՝ Բօրթ-Արթիւր լիմանընդն մէտալինէ եագլամըշլար վէ «Ֆիանա» չէքլինէէքի մուհաֆազա սէֆինէսի տէլէյհինտէ թօրբիլլեր ախմըշլար տըր։ Հիւճումընդն նէթիյճէսի հէնուզ մալիմ տէյիլ տիր։ Ճաբօն թօրբիլ սէֆինէլերի բախնէտար օլմամըշլար տըր։

ԲԷԹԷՐԲՈՒՐԳ 12 յուլիս.—Մուգտէնէն պու կիւնքի թարիխլէ «Աժանս Թէլէկրաֆիգ Բիւրօ»է պէրվէճճը աթի իշար օլունմըշ տըր։

«Ճաբօն մէնպարնտան վարիտ օլան խապէրլերէ նազարէն, Ճաբօնլար՝ յուլիսին 11-ինճի կէճէսի Բօրթ Արթիւր բիչկեահընտագի մէվգիլարըմըզ իւզէրինէ հիւճում իթմիշլեր, լաքին զայիաթը ճէսիմի իլէ կէրի բիւսկիւրտիմիշլեր տիր։»

ԲԱՐԻԶ 12 յուլիս.— Մէճլիսը մէպուսան՝ Շարթրէօյեր մատտէսի հագգընա Մ. Գոլինին գալէմի ալտընը բաբօրթօնընդն նէթայիճինի պու կիւն թահթր միւսահասայա ալմըշ վէ Մ. Մ. Մարթէն, ժօրէս վէ Սառիէնին արզ իթթիքլերի թէքլիֆի 154 բէյէ գարշը 334 բէյ իլէ գապուլ էյլէմիշ տիր։ Պու թէքլիֆ մուճիպինճէ, բէիսը վիւքէլա իլէ հէյէթը հիւքիւմէթին հիշ պիր չիւպհէ թահթընտա պուլընմատգլարը թահզիգաթը վագըտտան անլաշըլյօր։

ՊԷՐԼԻՆ 12 յուլիս.—Ալէմանիանընդն Լօնտրա սէֆիրի զօնթ Վօլֆ-Մէթերնիք իլէ Ինկիլթէրա խարճիյէ նազընը լօրտ Լանստաուն՝ Ինկիլթէրա թարաֆընտան սաբր պիր չօգ աէվլէթլերէ ագտ օլունան մուգավէլէնամէլերի կիպի պիր մուգավէլէյի Ալէմանիա վէ Ինկիլթէրա արասընտա պու կիւն իմզալամըշլարտըր։

ՊԷԼԳՐԱԴ 12 յուլիս.— Սըրպիա գրալը Բէթարընը ասզմասընա միւսատրֆ եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ, Պէլկրատտա հէյէթը սիւֆէրանընդն էն գըսէմիսի օլան Ալբասթրիա-Մանճառիսթան սէֆիրի Մ. Տումպա՝ գրալը միւչարէլէյհին բիֆահ ու սատատէթի վէ Սըրպիանընդ Թէրագգըյաթը սուլվբերվերանէսի իչին պէյանը թէմէննիյաթ էյլէմիշ տիր։

Ագշամ սէրայտա տիրլօմաթիգ պիր թաամ քէչիտէ օլունըպ, պունտա գրալը միւչարէլէյհ՝ էհնէպի հիւքմատարլար իչին իտտարէի ագտահ իթմիշ, վէ Մ. Տումպա տախի հէյէթը սիւֆէրա նամընա իճրաի մուգավէլէ էյլէմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՏԸ ԳՕՆՕԹԱՆԹԻՆՕԲԼԸՆ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագը մաթպասընդա թէպիւլ իթթիկի թէլէկրաֆլար տըր.

ԲԷԹԷՐԲՈՒՐԳ 12 յուլիս.— Թաչիչաստան «Բէրլէվիա Վիէտէմոսթի» կազէթասընա պէր վէճճը աթի եազըլմըշ տըր.

«Յուլիս 8-տէ Ճաբօնլար՝ գուվվէի քիւլլիյէ իլէ Հայաստա եագլամըշլար տըր։ լաքին պաթարեամըզընդն չէ-տիտ աթէյի՝ անլերի բիւճաթ իթմէկէ մէճպուր էյլէմիշ տիր։ Ագշամ իւզէրի ժէնէրալ Սամսօնօֆ՝ Հայաստօյը զապթ ու իւզալ էյլէմիշ տիր։ Տիւշման՝ այլն 8-ինտէ թէլէֆթը քիւլլիյէ իլէ կէրի բիւսկիւրտիմիշ վէ լաքին էրթէսի կիւնիւ հիւճում ու թաարրուզ թէճտիտ իտիլմիշ տիր։ Ժէնէրալ Սամսօնօֆ՝ Ճաբօնլարա թէլէֆթը քիւլլիյէ վէրտիրէճէք, մէվգրի մէգքիւրը թախլիյէ իթմիշ, վէ հիչ պիր թէլէֆթը օլմագսըզընդն կէրի գըվրըլմըշ տըր։»

ՆԻՈՒԶՈՒԻԶՆԿ 12 յուլիս.—Աժանս Բիւթերին պէյանընա կէօրէ, պուրայա միւվասէլէթ իտէն պագը Զինլիլեր՝ Ճաբօնլարընդն հէր թարաֆտա իլերիյէ հարէքէթի էօնիւնտէ, Բուսլարընդն կէրի չէքիլմէքտէ օլարգլարընը վէ Ճաբօնլարընդն եագընտա նիուչուանկա միւվասէլէթի մէմուլ իտուկինի հիքեայէ էյլէյօրլար։

Թաչիչաս մէվգրինի միւտաֆէա իթմէք իւզրէ ճիտտի հազըրլըգլար կէօրիւլիյօր։

Ահվալին նիճէ միւչքիլ օլմասընա բազմէն, թիճարեթ վէ ախգուութա բէք մունթազամ պիր սուրէթտէ իճրա օլունըյօր վէ պունա լիմանտա միւթէատտիտ սէֆարընը թիւճճարիյէնին պուլունմասընա իսպաթ օլընըյօր։

Սէոուլ 12 յուլիս.— Աժանս Բիւթերին պէյանընա կէօրէ, չիմտիյէ գատար ժէնէրալ Գուրօքինին օրտուկեահընտա գալմադա մէճպուր օլմուշ օլան մուհարեպէ մուխպիրլերի իլէ եէնէպի ախալէ միլիթերլերի՝ Ճաբօն օրտասընդն իլերիյէ հարէքէթինի թագիպ իթմէյէ բուխսաթ վէ միւսատատ ալմըշլար տըր։

ԹՕՔԻՕ 12 յուլիս.—Ամիրալ Թօկօ՝ պէրվէճճը աթի պիր բաբօրթօ նէշր իտիյօր։

«Բազար էրթէսի կէճէ եարբսը թօրբիլ սէֆինէլերիմիզ՝ Բօրթ-Արթիւր լիմանընդն մէտալինէ եագլամըշլար վէ «Ֆիանա» չէքլինէէքի մուհաֆազա սէֆինէսի տէլէյհինտէ թօրբիլլեր ախմըշլար տըր։ Հիւճումընդն նէթիյճէսի հէնուզ մալիմ տէյիլ տիր։ Ճաբօն թօրբիլ սէֆինէլերի բախնէտար օլմամըշլար տըր։

ԲԷԹԷՐԲՈՒՐԳ 12 յուլիս.—Մուգտէնէն պու կիւնքի թարիխլէ «Աժանս Թէլէկրաֆիգ Բիւրօ»է պէրվէճճը աթի իշար օլունմըշ տըր։

«Ճաբօն մէնպարնտան վարիտ օլան խապէրլերէ նազարէն, Ճաբօնլար՝ յուլիսին 11-ինճի կէճէսի Բօրթ Արթիւր բիչկեահընտագի մէվգրլարըմըզ իւզէրինէ հիւճում իթմիշլեր, լաքին զայիաթը ճէսիմի իլէ կէրի բիւսկիւրտիմիշլեր տիր։»

ԲԱՐԻԶ 12 յուլիս.— Մէճլիսը մէպուսան՝ Շարթրէօյեր մատտէսի հագգընա Մ. Գոլինին գալէմի ալտընը բաբօրթօնընդն նէթայիճինի պու կիւն թահթր միւսահասայա ալմըշ վէ Մ. Մ. Մարթէն, ժօրէս վէ Սառիէնին արզ իթթիքլերի թէքլիֆի 154 բէյէ գարշը 334 բէյ իլէ գապուլ էյլէմիշ տիր։ Պու թէքլիֆ մուճիպինճէ, բէիսը վիւքէլա իլէ հէյէթը հիւքիւմէթին հիշ պիր չիւպհէ թահթընտա պուլընմատգլարը թահզիգաթը վագըտտան անլաշըլյօր։

ՊԷՐԼԻՆ 12 յուլիս.— Ալէմանիանընդն Լօնտրա սէֆիրի զօնթ Վօլֆ-Մէթերնիք իլէ Ինկիլթէրա խարճիյէ նազընը լօրտ Լանստաուն՝ Ինկիլթէրա թարաֆընտան սաբր պիր չօգ աէվլէթլերէ ագտ օլունան մուգավէլէնամէլերի կիպի պիր մուգավէլէյի Ալէմանիա վէ Ինկիլթէրա արասընտա պու կիւն իմզալամըշլարտըր։

ՊԷԼԳՐԱԴ 12 յուլիս.— Սըրպիա գրալը Բէթարընը ասզմասընա միւսատրֆ եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ, Պէլկրատտա հէյէթը սիւֆէրանընդն էն գըսէմիսի օլան Ալբասթրիա-Մանճառիսթան սէֆիրի Մ. Տումպա՝ գրալը միւչարէլէյհին բիֆահ ու սատատէթի վէ Սըրպիանընդ Թէրագգըյաթը սուլվբերվերանէսի իչին պէյանը թէմէննիյաթ էյլէմիշ տիր։

Ագշամ սէրայտա տիրլօմաթիգ պիր թաամ քէչիտէ օլունըպ, պունտա գրալը միւչարէլէյհ՝ էհնէպի հիւքմատարլար իչին իտտարէի ագտահ իթմիշ, վէ Մ. Տումպա տախի հէյէթը սիւֆէրա նամընա իճրաի մուգավէլէ էյլէմիշ տիր։

ՄԻԹԻԼԻՆԻ ԵՎ ՏԵՊԱՆԻ ԿԱՐԱՊԵՏ ԷՖ. ԻՍԹԻՄՃԵԱՆ

«ՄԱՍԻՍ», ԿԱՋԷԹԱՆԸ ՍԱՀՄՈՒԼ ԽՄԹԻՆՑԸՆԸ

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻԷ

ԲԱՐԻԶ 12 յուլիս.— Բէնճէնէպէհ կիւնիւ թագուչանտա Բուսլար թարաֆընտան Թէքքար իճրա իտիլէն մուհարեպէտէ Ճաբօնլարա՝ տէսրթ թօք ղալպ իթմիշլեր վէ 80 էսիր վէրմիշլեր տիր։

Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Բօրթ-Արթիւրտէ վուգու պուլան մուհարեպէտէ «Ասգօյտ» նամ Բուս գրուսգէօր հարպ սէֆինէսի՝ ազըր սուրէթտէ խասարզտէ օլմուշ իսէ տէ, պու սէֆինէ՝ իւչ Ճաբօն թօրբիլ սէֆինէսի պաթըրմըշ տըր։

Բօրթ-Արթիւրտէ եէնիէն պիր տէնիզ մուհարեպէսի վուգու պուլտըզը խասարզ վերիլիյօր։ Թաֆսիլաթ եօգ տըր։ Լիմանտան տշարը չըգմըշ օլան Բուս սէֆինէլերի եէնիճէ լիմանա ավտէթ իթմիշլեր տիր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԼՕՆՏՐԱ 12 յուլիս.—Ժէնէրալ Օգու օրտուսընդն պիր գըսմը՝ Բուսլար թարաֆընտան հիչ պիր մուգավէմէթ օղրամագտըզընդն Նիուչուանկա ասզրու իւէրիյէ հարէքէթ իթմէսինէ տէվամ իտիլյօր։

Թէէմին օլունտըզընա կէօրէ, Ճաբօնլար՝ Բօրթ-Արթիւրին միֆթաէը միւտաֆէասը ատտա օլունան Զինկթաուլը զապթ ու իւզալ իթմիշլեր տիր։

Թօքիօտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, տիւն ամիրալ Թօկօ՝ գարտան ատախ պիր հիւճումա պէրապէր Բօրթ-Արթիւր իւզէրինէ եէնիէն հիւճում ու թէարրուզ իթմիշ իսէ տէ, նէթիյճէսի մէճհուլ գալմըշ տըր։

Թէլէկրաֆլարընդն մանսիրընէ իլան ու պէյանընա կէօրէ, ժէնէրալ Գուրօքինին օրտուսը՝ Լիսաճանկա միւթէվէճճիհէն մէյլի ու հարէքէթինէ տէվամ իտիյօր։ Բուսլար տախի Հայչէնկատէն Լիսաճանկա կիտէն աէմիրթօլ խաթթը իւզէրինէ՝ Անչանչանկը թագվիյէ իտիյօրլար։

ՊԷՐԼԻՆ 12 յուլիս.— Մ. ը Վիթթէրնին Պէրլինի զիյարէթի՝ Ալէմանիա իլէ միւնագզա թիճարեթ ատնամէսինէ միւթէալլիգ միւզաքէրթատան եէկեանէ նէյէթ իթմիշ վէ պունտա իսթիգրազտան սօնա պահա օլունմամըշ տըր։

ԲԱՐԻԶ 12 յուլիս.— Ժէնէրալ Տիազ՝ Մէքսիգա ճիւմհուրիյէթինէ ռէիս, վէ Բարլամէնթօ ռէիսի Մ. Էսթրավա կոմիթէյմա ճիւմհուրիյէթինէ ռէիս ինթիխապ օլունմըշլար տըր։

ԲԱՄՊՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Ցիյաթլար թէքքար եիւքսէլմէկէ պաշլատը։ Պու կիւն սբզթ 6.54 տիր։

Այրի Տիկին Ի. Կ. Իսթիւճեան եւ իր զաւակները՝ Տօքթ. Եդուարդ Մատս եւ Օրիորդք Իսթիւճեան, ինչպէս նաեւ «Մասիսի» խմբագրութիւնը, հրապարակ իրենց խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնեն Ամեն. Մ. Պատրիարք Հօր որ բարեհաճեցաւ նախագահել ողբացեալ ԿԱՐԱՊԵՏ ԷՖ. ԻՍԹԻՄՃԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան։ Նոյնպէս շնորհակալութիւն եպիսկոպոսական դասուն, լրագրապետներուն եւ ամէն այն յուղարկաւոր տարց՝ որոնք հաճեցան պատուել հանգուցեալին յիշատակը եւ իրենց ցաւակցական զգացմանց հաստատիլը տուին այս տխուր առթիւ։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Կէչէն հաֆթա ճումա էրթէսի կիւնիւ՝ Ասլանեան սատա. Գէորգ էֆ. հազրէթլերի՝ պիր վագըթ Ս. Երուսաղէմտէ գալարագ, վանքին հիսապլարընը թէտգիգ իթմէք իչիւն նէֆիա նէզարէթը ճէլիլէսինէն հէնուզ թէլէկրաֆ ախպ իթմէքսիզին, Ս. Երուսաղէմտէն միւֆարէգաթ իթմիշ վէ բազար կիւնիւ Պէյրութա թաչատուրեան իրգ. կարապետ էֆ.յի կէօրիւպ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։ Կարապետ էֆ. Բաթրիգխանէ թարաֆընտան վերիլէն թալիմաթը Ասլանեան էֆ.յէ իպրազ իլէ, վագը օլան սուրէթը թէսվիյէլերի իրգահ իթմիշ վէ անտէն Ս. Երուսաղէմէ միւթէվէճճիհէն եօլունա տէվամ իթմիշ օլմաղլա, տիւն սապահ օրայա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Թաչատուրեան Կարապետ էֆ.նին թէլէկրաֆ վէ եա մէքթուպը իւզէրինէ Բաթրիգխանէ՝ իճրա օլունաճագ թէտգիգը մուհասէպաթ ուսուլինի թային իթմէյէ իչթիղալ իտէճէք տիր։

Պու պապատէ մէհաֆիլը բէսմիյէտէ միւթալէա օլունտըզը վէճճէյէ, թաչատուրեան Կարապետ էֆ. Ս. Երուսաղէմտէ մուհասէպէյի ախպ ու իթթիհսալ իտերէք, իրգահաթը հիսապիյէի վէ բաբօրթօլարը Տէրսատէթէ կէօնտէրիլճէք օլմաղլա, կեգր. Վարչութիւն՝ պունտըզը պուրատա թէտգիգ ու թէքթիչ էյլէյէճէք տիր. զիրա եէնի պիր միւֆէթթիչ նասպ ու թայինի՝ վագթա միւհթաճ տըր։

Մահալինտէ վագը օլաճագ տիկեր թէրթիպաթ, մէսէլա Տնօրէն ժողով ընթիսապը, պիւտժէ վէ իյրատա ու մէսարիֆ թէրթիպի տախլիլ իչլեր մագամընտա Բաթրիգ Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլերէյլէ իսթիչարէ օլունարագ վէ միչարէլէյհ հազրէթլերինին րիզա վէ մուվաֆագաթը իսթիհսալ իտիլերէք, իճրա օլունապիլճէճէք տիր։

— —

Սէլանիք Մատուռը մէմուրը բուհանիսի Ներշապուհ Տ. Սերովբէ քահանայ էվվէլքի կիւն Տէրսատէթէ կէլերէք, Թաչատուրեան Կարապետ էֆ.նին Սէլանիկէ օղրարպ մէզքիւր Մատուռը զիյարէթ իթմիկինի վէ քիլիսէ իլէ մէքթէպ իչլերի հագգընտա Հոգաբարձութիւն ազասընա պագը թալիմաթ վերտիկինի պիլտիրմիշ տիր։ Գուսուր գալմըշ օլան մահալլի քիլիսէսինին ինչաթը իչիւն Վարչութիւն թարաֆընդն

գարարլայտրրելան 400 լիրալեգ իանէյի ճէմ էթմէք իչիւն Բաթրիգ Շրջաբերական կոնդակը հաղրելանմըշ վէ մումաիլէյէ Տ. Սերովբէ քահանայա թէսլիմ օլունմըշ տըր։

——

Սրպէա գրալը Պիրինճի Բէթարքն վէլատէթինէ միւսատրֆ եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ Դիմաքսեան Տ. Հմայեակ Սրբազան իլէ Բաթրիգխանէ գարու քէհեասը Ֆեսճեան իզզ. Արիս էֆ. տիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի նամրնա Սրպիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ իտէրէք, բէամը թէպրիք ու զիյարէթի իչիա էթմիշլեր տիր։

Եարըն տախի Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գարբիէլ Սրբազան իլէ մումաիլէյէ Արիս էֆ. Ֆրանսըզ սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ իտէրէք, Ֆրանսանըն եէվմը մախսուսը միլլիսինի թէպրիք իտէճէքլէր տիր։

——

Տէրսաատէթ Նախակրթարան մէքթէպլէրինին Շրջանաւարտլարը սոն իմթիհանլարը տիւն իճրա օլունմազա պաշլայըպ, պիրինճի տարէ՝ Մայր Վարժարան գարարլաշրրելմըշ օլմաղլա, իմթիհան օլունմազ իւզրէ Պալաթ, Գումգաբու տիւշարրսը վէ Սամաթեա մէքթէպլէրինին պու սենէքի Շրջանաւարտլարը, եանի իքմալը թահսիլ իտէն չակիրտանը քէնտի միւտիրլէրիյլէ պէրապէր տիւն Մայր Վարժարանա կէթմիշլեր տիր։ Հէյէթը միւսէյլէսան ազասընտան Կարապետեան Պետրոս վէ Պոյաճեան Արիստակէս էֆէնտիլեր հազրը պուլունըյորլար իտի։ Երքէք վէ զրզ չակիրտան՝ մէղհէպ տէրսի վէ հիւսնի տիւլեագ, գանունչինասլըգ, ֆէնը իգթիսատը սիյասի, գրզլարա մախսուս խանէճէ իտարէսի, բէսմ վէ հիւսնիսաթթ իմթիհանլարը վէրմիշլեր տիր։ Նակիրտանը պէհերի՝ կէսիրէճէկի իմթիհանը նէ օլաճաղը քէնտի էլիյլէ գուրթուտան չէքմէքտէ վէ քէնտիսինէ իսապէթ իտէն սիւրլին ճէվապը քէմալը մուվաֆֆագիյէթլէ չէրմէքտէ իտի։

Մէղքիր ֆէթիհանա Մայր Վարժարանան (14 երքէք, 13 զրզ) 27 Շրջանաւարտ, Պալաթան (4 երքէք, 3 զրզ) 7 Շրջանաւարտ, Սամաթեատան 7 շրջանաւարտ, Գումգարու տրլարբրրանան (4 երքէք, 3 զրզ) 7 շրջանաւարտ տախիլ օլմուշլար տրը։ Պու շրջանաւարտլարտան անճագ 3-4 նէֆէրի՝ Հապապը մուխթէլիֆէյէ մէպնի զայպուպէթ իտիյորլար իտի։

——

Խասքէօյիւն Գալֆեան էօքսիւզ գրզլար Որբանոցընըն միւճէտատէն ինչասրնա էվվէլքի կիւն պաշանմըշ տըր։ Իր՝ պիր ան էվվել խթթամ պուլմագ իչիւն պիր գաչ թարֆտան պիրտէնճէ ինչատթա պէտ ու միւպաչէրէթ օլունմըշ տըր։ Ճումատա երթէսի կիւնիւ Որբանոցըն զրզ չակիրտանը մեղքիւրՈրբանոցըն իթթիսալինատքի ճէղսերլեան խանէսինէ նագլ իսթիմիշ օլտուղլարընտան, ինչատթ խթթամ պուլունճայա գատար օրատտա գալաճագլար տըր։ Միյմար Համամճեան էֆ. իլէ գօմիսիօն ազասը տիւն վէ էվվէլքի կիւն զիյարէթ իտէրէք, ինչատթ իչինի կէօղէթմիշլեր տիր։

Գալֆեան Որբանոց մուէսսիսէսի միւթէվէֆիյէ Սրբուհի Մայրապետին հէմշիրէսի գրզը տուլ Տիկին Մէհրիւքա Քիրէճճեան 48 եաչընտա օլտուղը հալտէ, էվվէլքի կիւն Պէյօղլունատա վէֆատ իթմիշ տիր։ Մումիլէյհա գատրն 1872ատն Մայրապետին վէֆատը թարիխի օլան 1889 յուլիս 4է գատար Որբանոցըն իտարէի տախիրիյէսինի տէրէճոտ իթմիշ իտի։ Ճէնազէ ալայը էվվէլքի կիւն Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինատ իճրա օլունմըշ տըր։

——

Երմէնի Դաթօլիք Կ. Բաթրիգ վէքիլի հիւրմ. Արփնարեան Աւետիս Արքեպիսկ. տիւն Մէգահիպ միւտիրի աթուն. Զոյվեր պէյ էֆ. հազրէթլերինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

ԿԱՐԱՊԵՏ ԷՖ. ԻՐԹԻՃԱՆԸՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Վէֆաթը եաչարղըմըզ «Մասիս» կազէթասը սահիպը իմթիյազը Իւթիւճեան Կարապետ էֆ.ենն ճէնազէ ալայը տիւն Պէյօղլունատա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինատ իճրա օլունմըշ տըր։ Ճէնազէտէ հազրը պուլընանլար միյանընտա հէր սընրքի էհալի իլէ մէմուրինը քիրամը հիւքիւմէթ, կազէթա սահիպը իմթիյազլար, երպապը գալէմ, թիւճճարան, մուալիմներ, թալեպէլեր մէվճուտ իսիրէր։ Պէր վէճհը աթի զէվաթ տախի հազրը պուլընըյորլար իտի։

Աթուն. Գաբրիէլ Ներսատունկեան, Տիլպէր Զարեհ, Ռոպէռ Եազըճեան, Աբիկ Ունճեան էֆ.ներ հազարթրլար Զապթիյէ Նէզարէթի Թէրճէմանը Ապուել Քէրիմ բաչա, Տոքթոր Նաֆիլեան բաչա, Բարթող էֆ. Թէլեան, Մկրտիչ էֆ. Մելիքեան, Արիս էֆէնտի Ֆեսճեան, Գրիգոր էֆ. Կիւմիւչկերտան, Մէհրան էֆ. Սեթեան, Տոքթ. Վահրամ էֆ. Թարգոմեան, Ռէթէոս էֆ. Պէրպէրեան, Հրանտ էֆ. Աստատուր, Նազարէթ էֆ. Խաչերեան, Մինասյէլ էֆ. Կիւլլապեան, Սիսակ Ֆէրիտ էֆէնտի, Մինաս էֆէնտի Կոմար, Սրուանդ էֆ. Եաւսուֆեան, Ժողէֆ էֆ. Ծանեի, Գրիգոր էֆ. Ոսկեան, Սրապիոն էֆ. Թրլեան, Յարութիւն էֆ.Խանտանեան, Պետրոս էֆ.Մոմճեան Աւետիս էֆ.Սուրէնեան, Գարեգին էֆ. Պաղտասարեան, Մկրտիչ էֆ. Մէղսուրեան, Տօք. Պէկեան, Տօք. Պապեան բաչա, Տոքթոր Օրմանեան, Տոքթոր Շերպէթճեան, տոքթ.Գարագաշ, տոք. Այվազեան, Պետրոս էֆ.Կարապետեան, Ազնիւ էֆէնտի Տ. Անարանեան. Նշան էֆ. Ճիվանեան,Գրիգոր էֆ. Սէլիմէճեան, Ազէքսանդր էֆէնտի Փանոսեան, Յակոբ էֆէնտի Եսայեան, Պապի էֆ. Պապոեան, Պողոս էֆ. Բէրէսթէճեան, Տիգրան էֆ. Ուսմեան, Մէհրան էֆ. Տէր-Ներսէսեան, Մկրտիչ էֆ Մէզուրեան, Գրիգոր էֆ. Մարգարեան, կազէթամըզլա «Սուրհանդակ» կազէթամըզըն սահիպը իմթիյազը Ճիվէլէկեան Տիգրան էֆ. իլէ տիկէր էրվնիճէ կազէթալար սահիպը իմթիյազլարը, Առաքել էֆ.Պիպէրճեան, Վահան էֆ. Զարդարեան վէ սաիրէ։

Ճէնազէնին իւչէրինէ միւթէվէֆանըն էվվատ ու ահրպպապը թարաքճընատա կէօնտէրիլէն կրլանթալար վազ օլունմըշ իտի։ Ճէնազէ ատիրլերինէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի իճրատ բրյասէթ իտուպ, էթրաքճընտա Տ. Բարթողիմէոս Արքեպիսկ. իլէ Տ. Հմայեակ, Տ. Մկրտիչ վէ Տ. Գէորգ Եպիսկ.լար, վարդապետլեր վէ քահանայլար հազրը պուլունմըշլար տըր։ Ճէնազէ ատինլէրինին խթթամճընտա Բաթրիգ Սրբազան՝ Սողոմոն Իմաստունը «քանքար իմաստութեան ցանկալի է քան զոսկի, քանքար հանճարոյ ցանկալի է քան զարծաթ» սէօզլէնիւ մէպատ իթթիսազ իտէրէք, պիր մերսիյէ սէօյլէմիշ վէ միւթէվէֆանընն սերվէթը մատտիյէսի սայէսինատ տէյլ՝ իլա իմի վէ խրատմաթը զալէմիյէսիյլէ տիր քի թէզերինը զաթ էյլէմիշ օլտուղընը վէ պինէն ալեյհ հէր քէսին հիւրմէթ ու բիւյէթինէ պէհագդրն գազանտրղընը սէօյլէմիշ վէ միւթէվէֆանընն զաթէն օգուլանլարըմզդա մալիմ օլան թերճէմէի հալինէն, կազէթալարընն խրատմաթընտան պասիլէ կազէթալարընն պիր մէքթէպ օլտուղընը սէօյլէմիշ վէ միւթէվէֆանընն կազէթաճրլրզ մէսլէքինտէ իյիա իթթիկի խրատմաթը թատատա էյլէմիշ տիր։ Բաթրիգը միւլարէլէյհ՝Իթթիւճեան էֆ.ին հիւքիւմէթին մէնաֆիի իլէ քիլիսէ վէ մէքթէպլերին մէնաֆիինէ սատրզ գալմըշ օլտուղընը սէօյլէտիքտէն սոնրա, միւթէվէֆա իլէ եվատ ու թէտալիւգաթը հազրընատա թէմէննիթատա պուլընմըշ տըր։

Պատէհու պիր ալայ թէչքիլ օլունըպ, ճէնազէ քիլիսէէն ավլյա չըգարըլմըշ տըր։ Ճէնազէնին թօրյալարը Պերպէրեան Ռէթէոս, Մեղպուրեան Մկրտիչ, Փանոսեան Ազէքսանդր, Սուրենեան Աւետիս, Թրլեան Սրապիոն վէ Պաղտասարեան Գարեգին, վէ կերոնլարը իսկ՝ Անտոնեան Արամ, Թաւթեան Սմբատ, Բարունակեան Գասպարիկ վէ Մարգարեան Հրանտ էֆ.ներ թարմուլար իտի։ Ճէնազէ քիրիսէնին արդա գարուսընա գատար կէօթիւրիլիպ, օրատա հազրը՝ միւթէվէֆանընն մախտումը Տօդթ. Եդուարդ Մասիս էֆ.ի վէ թէտալիւգաթընտա պէյանը թատարէթ էյլէմիշլեր տիր։ Պատէհու ճէնազէ պիր արագայա վազ իլէ Շիլի գատարիսթանընա նագլ օլընմըշ տըր։ Հազրընատան չօղլարը արագալարա Շիլիյի գատար կէթմիշլեր տիր։ Օրատա Մակարեան Սահեան էֆ. պիր մերսիյէ գրատթ իթմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԹԱՍԹԱԼԱՆԷՍԻ

Հազարթունութիւնս չնարհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Լոնտոնանակ Մհրան էֆ. Պալեան 20 անգ. ոսկի նըւիրած է հիւանդանոցս, յարգելով կամքը իւր ողբացեալ մօր հանգուցեալ Տիկին Մարիամ Պալեանի, որ իր վերջին օրերուն փափաք յայտնած է յատկացնելու նոյն գումարը հատատուութեանս բաշխիչ պատասխարելոց։

* * *

Հանգուցեալ այրի Տիկին Մէհրիւքա Քիրէճճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս Մեծ. Տեարք Պ. Տէյիրմէնճեան և Որդիք։

29 յունիս 1904 [Կնիք]

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Բարիզ 12 յուլիս.—Ճարօն թօրբիլ սէֆիճէլերի՝ ճումատա երթէսի կէճէսի՝ Բօրթ-Արթիւր լիմանընա առվատուլ իթմէյէ չալըշմըշ օլտուղլարընտան, զայիֆաթ ու թէլէֆաթլա կէրի բիւսիւրտիմիշլեր տիր։

Բէնճէյէպիհ կիւնիւ Բօրթ-Արթիւրատ փուգու պուլան մուհարէպէ՝ չօգ չէճատա օլմուշ տըր։ Բուսլար՝ Թագուշան խսթիհքեամաթընը վէ պիր գալէյի զաթի ու խսթիւլ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշլար տըր։ Պու իսթիհքեամաթը Ճարօնլրլար՝ Թագվիյէ իթմիշլեր իսի։ Ռուսլարըն զայիաթը 1000 մագթուլ վէ 700 մէճրուհ ասասքիրատն իպարէթ օլուպ, պունլար հէր Բօրթ-Արթիւրէ կէօթիւրիլմիշլեր տիր։

Բօրթ-Արթիւրատէքի Բուս ատնանմա ֆրգասընը Թէքմիլի տէյլ իսէ պիլէ, պիր զըմը օլսուն տիշարը չըգրզ, աէնիզին աչզլարընտա միւվասէլէթ իթթիկինէ տարը օլան հավատիս բէյտերբէյ քէսպը Թագվիյէթ իսէյօր։

Նիւ-Եորգ 12 յուլիս.— Թէլէֆինէն բիմայէթ օլունարզընա կէօրէ, եէնի ուսուլ իւզրէ աէնիզ ալթը սէֆինէլերի իհտաս ու իսթիրա էթմիշ օլան գարթան Լէյք՝ 4 ատատ ատենիզ ալթը սէֆինէսի Թէտարիք իթմէք իչիւն Ռուսիա հիւքիւմէթիյլէ պիր մուգավէլէնամէ ազատ իթմիշ տիր։

Լոնտրա 12 յուլիս.—Գայբինկ մուհարէպէսի իւչ կիւն սիւրմիշ տիր։ Բուսլար բիւճաթ իթմէյէ մէճպուր օլմուշլար տըր։ Ժէնէրալ Գուրօքթին՝ զըմալա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ օլմաղլա, Ժէնէրալ Գուրօքթինն օրտուսը՝ Մուգտէնէ տօղրու եէրիւյօր։

Բօմա 12 յուլիս.—Ձիֆուտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ճարօնլրլար՝ 5000 ասասքիրին մուհաֆազասը թահթընտա Բօրթ-Արթիւրատն 20 միլ պուտ ու մէսաֆէտէ ճէնուպա տօղրու չէքիլիւր։ Մէղքիր բաօրթէօնը իլավթէն պէյանընա կէօրէ, Բուսլար՝ յուլիսին 3ինէի կիւնիւ իճրա իսիլէն իսթիքլաֆատա եալընը պիր գաչ պէկէրատն պաչգա պիր թէլէֆաթ վէրմէմիշլեր տիր։

Պուրատան տա անլաչըլըյօր քի, տահա հէնուզ մէյտան մուհարէպէսի իճրա իսիլմէմիշ տիր։ Պունատան պաչգա յուլիսին 3ինէն սոնրա վուգու պուլան մուհարէպէլերին ատ օտերէճէ տէհլիթլի օլմամատը էղլեպը իհթիմալ տըր։ Պու մուհարէպելեր՝ յուլիսին 2ինէի կիւնիւ պաչլամըշ տըր։ Ճարօնլար՝ յուլիսին 6ընը կիւնիւ Դայբինկէ կիրմիշլեր վէ 9ընը կիւնիւ իսէ կէրէք ճիվար թէրելերի վէ կէրէք չէհրի զապթ ու իչղալ էյլէմիշլեր տիր։ Պազը թէլեկրաֆ ատատնալարը թարաքճընտան թէպլիղ օլունան Բուս թէլեկրաֆլարընտան յուլիսին 8ինէի կիւնիւ 6 քիչի թէլեֆ օլտուղը պէյան իսիլիյօր իսէ տէ, 9ընը կիւնիւ նէ գատար թէլեֆաթ վուգուա կլրտիկի զիքր իսիլմէյօր։

Մամաֆիհի, մուհարէպէնին խունրիզանէ օլմատըղընա հիչ չիւպհէ եօք տըր։ Զիւնքի մէղքիւր Բուս թէլեկրաֆընը իֆատէսինէ կէօրէ, Բուս պաթարեասը հիչ պիր թէլեֆաթ վերմէտէն չէքիմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ Երինէ մէղքիւր թէլեկրաֆատ՝ թէլեֆաթընն մրգատարը մալիմ օլմատըղը, թէլեֆաթ վէ մէճրուհ օլմագ իւզրէ հէր հալատ 150.տէն զիյատէ օլամայաճաղը զիքր իտիրմէքտէ տիր։ Պունատան անլաչըլըր քի, Բուսլար՝ Դայբինկի միւտաֆատ խուսուսընտա օ տերէճէ պիր հարէքէթը մուսիրրանէ իճրա իթմէմիշլեր տիր։ Ահապա 35 քիլոմէթրօ կերիտէ պուլունան Թաչիչաօ մէվզրընը տահա զիյատէ պիր չիտտէթլե մի միւտաֆատա իսէճէքլեր։ Էօյլե օլսա՝ կէրէք։

Ժէնէրալ Գուրօքթ քինին՝ մէվզրը մէղքիւրը Թազվիյէ իթմէք իչիւն 30,000 քիչի թախսիս իթմէք ֆիքրինտէ պուլընտրը՝ Թօքիոյան պաթէկրաֆ պիտիրիմիշ տիր։ Պիր մէյտան մուհարէպէսի վուգուրընատա տայիմա պէքլէնիլիյօր։

* * *

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՆԻՆ ՄԷՍԱՐԻՑԻ

Դ. (1)

Ճարօնիայա տատիր կէօսթէրիլէն մըզտարտա «Կիսին» վէ «Նասօկա» գրուազէօրլէրինին ֆիյաթը 44 միլեոն օլարագ կէօսթէրիլտիկի ճիհէթլէ, խասարաթը տա 11 միլեոն հիսապ օլունապիլիր։

ԹՕՐՃԸ ՄԷՍԱՐԻՑԻ.— Միւնթէհան Շարգտա պուլունան Բուս ֆիլօսընատա պիտայէթատ 305, վէ եա 254 միլիմէթրօլրզ 44 ճէսիմ թօր իլէ 152 միլիմէթրօլրզ 210 վատաթի ճէսամէթատ թօր, 25.76 միլիմէթրօլրզ 500 քիչիւք թօրլար մէվճուտ իսի։

Պէօյիւք թօրլարընն հէր աթմը թազրիպէն 8000 ֆրանգտան իպարէթ օլսա, հէր թօրա տա 190 տթրմ հիսապ իսիլճէճկինտէն, պէհեր թօրրն մրգտարը սարֆիյաթը 800

(1) Սոն մէգալէ տիր։

)(85)(

ՄԻՍՍԻ ԼԸԳՕԳ

—Պու Մարքիզին տարէսինի պանա վերէպիլիրմիսինիզ։

Մատամ Տուսթի՝ մաթլու�օլան վէ սապրսըզլըգա ինթիզար իսիլէն ճէվապը էթա էյլէսի։

—Մատամ լա Մարքիզ Սէն-Ժերմէն տէ-զ-Օթիւրեօր ամէլիմանալէրէ մախսուս զըլանընն մէյտանընա եազընն պիր մահալաէ։

Գուլումընընն եանընա պուլընտրզը զէման Լըգօգ՝ հրատիրթը գալպիյէսինի սէթր ու իսիգա իթմէք իչիւն օլանճա ղայրէթինի սարֆ իթմիշ իսի։

Ֆագաթ մաղազատան չըգընճա վէ պիր իքի տարմ երիւյինճէ, մէսէրէթը գալպիյէսինի ըշհար էյլէսի։

Երեզիանատ պէյարէթ հասրլ օլմուշ վէ էթրաֆընա պագրպ կիւլմէքտէ պուլընմըշ իսի։ Սօգագատ Լըգօգընը պու հալինէ տիգգաթ իսէնէր՝ «—Պու աէլիզանը տէլի՝ մի օլտու—» տիյէ քէնտի քէնտիլերինէ սօրճանգլարընատա չիւպհէ եօք տըր։

Լըգօգ երիւմէյօր իսի. ղայրէ ղարիպ վէ կիւլինճ սուրէթատ պիր թագըմ հարէքէթ իսրա իսէրէք, ատէթա բագա էյլէյօր իսի։

Գէնտի քէնտինէ պու մէսէրէթ արասընատա տիյօր իսի քի,

—Նէհայէթ իւլ էմր մէօէլ տէրին կիրտագ իչինատն զանիրէ չըգմաղա պաչլաղը։

Ֆանֆանընն հաղիգի տգթէօրլերինի պուլույորմ. պէն պու ատամարընն եիւքսէք պիր մէվզրատ պուլընարգլարընը բէք կիւզել քէնգ իթմիշտիմ, Ժուլօլ, մէնհուր ժէներալ, սէն պիր Բուս բրենսէսի իսթէյօրաքն, պախընատ պիր մարքիզ չըգաբ... նէ եարալըմ, թալիրնէ մէմնուն օլ... ինսան մուգթէսիր օլապիլիրսէ նագլ իսիլիլ օլտուղլարընատան, ինչատթ խթթամ պուլունճայա գատար օրատտա գալաճագլար տըր։ Միյմար Համամճեան էֆ. իլէ գօմիսիօն ազասը տիւն վէ էվվէլքի կիւն զիյարէթ իսէրէք, ինչատթ իչինի կէօղէթմիշլեր տիր։

Դալֆեան Որբանոց մուէսսիսէսի միւթէվէֆիյէ Սրբուհի Մայրապետին հէմշիրէսի գրզը տուլ Տիկին Մէհրիւքա Քիրէճճեան 48 եաչընտա օլտուղը հալատ, էվվէլքի կիւն Պէյօղլունատա վէֆատ իթմիշ տիր։ Մումիլէյհա գատրն 1872ատն Մայրապետին վէֆաթը թարիխի օլան 1889 յուլիս 4է գատար Որբանոցըն իտարէի տախիրիյէսինի տէրէճոտ իթմիշ իսի։ Ճէնազէ ալայը էվվէլքի կիւն Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինատ իճրա օլունմըշ տըր։

——

Երմէնի Դաթօլիք Կ. Բաթրիգ վէքիլի հիւրմ. Արփնարեան Աւետիս Արքեպիսկ. տիւն Մէգահիպ միւտիրի աթուն. Զոյվեր պէյ էֆ. հազրէթլերինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

ԿԱՐԱՊԵՏ ԷՖ. ԻՐԹԻՃԱՆԸՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Վէֆաթը եաչարղըմըզ «Մասիս» կազէթասը սահիպը իմթիյազը Իւթիւճեան Կարապետ էֆ.ենն ճէնազէ ալայը տիւն Պէյօղլունատա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինատ իճրա օլունմըշ տըր։ Ճէնազէտէ հազրը պուլընանլար միյանընտա հէր սընրքի էհալի իլէ մէմուրինը քիրամը հիւքիւմէթ, կազէթա սահիպը իմթիյազլար, երպապը գալէմ, թիւճճարան, մուալիմներ, թալեպէլեր մէվճուտ իսիրէր։ Պէր վէճհը աթի զէվաթ տախի հազրը պուլընըյորլար իտի։

Աթուն. Գաբրիէլ Ներսատունկեան, Տիլպէր Զարեհ, Ռոպէռ Եազըճեան, Աբիկ Ունճեան էֆ.ներ հազարթրլար Զապթիյէ Նէզարէթի Թէրճէմանը Ապուել Քէրիմ բաչա, Տոքթոր Նաֆիլեան բաչա, Բարթող էֆ. Թէլեան, Մկրտիչ էֆ. Մելիքեան, Արիս էֆէնտի Ֆեսճեան, Գրիգոր էֆ. Կիւմիւչկերտան, Մէհրան էֆ. Սեթեան, Տոքթ. Վահրամ էֆ. Թարգոմեան, Ռէթէոս էֆ. Պէրպէրեան, Հրանտ էֆ. Աստատուր, Նազարէթ էֆ. Խաչերեան, Մինասյէլ էֆ. Կիւլլապեան, Սիսակ Ֆէրիտ էֆէնտի, Մինաս էֆէնտի Կոմար, Սրուանդ էֆ. Եաւսուֆեան, Ժողէֆ էֆ. Ծանեի, Գրիգոր էֆ. Ոսկեան, Սրապիոն էֆ. Թրլեան, Յարութիւն էֆ.Խանտանեան, Պետրոս էֆ.Մոմճեան Աւետիս էֆ.Սուրէնեան, Գարեգին էֆ. Պաղտասարեան, Մկրտիչ էֆ. Մէղսուրեան, Տօք. Պէկեան, Տօք. Պապեան բաչա, Տոքթոր Օրմանեան, Տոքթոր Շերպէթճեան, տոքթ.Գարագաշ, տոք. Այվազեան, Պետրոս էֆ.Կարապետեան, Ազնիւ էֆէնտի Տ. Անարանեան. Նշան էֆ. Ճիվանեան,Գրիգոր էֆ. Սէլիմէճեան, Ազէքսանդր էֆէնտի Փանոսեան, Յակոբ էֆէնտի Եսայեան, Պապի էֆ. Պապոեան, Պողոս էֆ. Բէրէսթէճեան, Տիգրան էֆ. Ուսմեան, Մէհրան էֆ. Տէր-Ներսէսեան,

ԴԱՅԲԻՆԿԻՆ՝ ՃԱՐՕՆԼԱՐ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ ԻՇՂԱԼ ՕԼՈՒՆՄԱՄԸ

Տիւն վէ էվվելքի կիւն Բարիզ վէ Լոնտրատան վիւրուտ իսէն Թէլեկրաֆլար՝ երինէ Ճարօնլարըն մուվաֆֆագըյէթէ նարի օլտուղլարընը պիտիրմիշլեր տիր։ Պունլար միյանընտա Դայբինկ չէհրինին՝ Ճարօնլար թարաֆընտան զապթ ու իչղալի իչար օլընմըշ տըր։ Պունլար՝ թամմ 8 կիւն տէվամընտէն հարէքէթաթ ասքէրիյէտէն սոնրա, չէհրը մէղքիւրը զապթ ու իչղալ էյլէմիշլեր տիր։

Պու պապատէ ժէնէրալ Սախտարօֆ՝ յուլիսին 2 վէ 3ինէի կիւնլերի Դայբինկ վէ ճիվարընտա վուգու պուլան իլը հարէքէտատա տիր յուլիս 4 թարիխլի էրքէտանը հարպիյէյէ ղայէթ մուֆասսալ պիր բաբօրթօ կէօնտէրմիշ տիր։

Մէղքիւր բաբօրթօնընն պէյանընա կէօրէ, Ճարօնլար՝ յուլիսին 2ինէի կիւնիւ (եանի էվվելքի ճումատա երթէսի կիւնի) աէնիզ գըլրսընա եատգրն պիր մահալատ, Բուսլարընն ադ ճէնահընը սէթրէ մէմուր օլան գըթայը՝ Դայբինկին ճէպհէսի իւզերինատ սրգըչարըմըզլար, վէ երթէսի բաղար կիւնի Բուս իմտատ գօլը մէվզրը իչղալ էյլէմիշ տիր։ Էօրլենատէն սոնրա իքի թագուր բիյատէ, իքի պէօյիւք սիւվարի վէ 6 ատէտ չարուգ ամէլի թօրատան միւրէթթէպ պիր միւֆրէզեի ասքէրիյէ հիւճում իսրասընա թէչէպիւս իթմիշ տիր։ Ճարօն գըթաաթընն պէօյիւք գըմբ՝ չըմենարֆէր խաթթընն ղարպընտա, վէ իքի պէօյիւք բիյատէ տէ մէղքիւր չըմենարֆէր խաթթընն չարգ թարաֆընտան հարէքէթ էյլէտի։ Գունէհրի վատխինին ճէնուպընտա պուլընան Բուս իլերի գարագոլարը՝ ատիչմանընն իճրա էյլէտիկի չիտտէթլի ատէչինատն կերի չէքիլիլեր։

Բիչտար սիւվարիսի գումանտանը՝ ահվալը վագըյա տատիր բաբօրը ալը ալմազ մայէթինէ պիր միւֆրէզէ ալարագ, իլերլեմէյէ պաչլատը, վէ այնը զէմանտա տա Ճարօնլրլար՝ չարուգ ամէլի թօրլարընը չըմալը չարգիաէքի թէրէյէ եէրլէչտիրիլեր, բիյատէլերի ճիվար օրմանլար իլէ քէօյլերի իշղալ էյլէտիլեր. ֆագաթ պու հարէքէթին քեաֆֆէատ եալընը հարէքէթը հագըկիյինին պիր մուգատտէմէսինէն իպարէթ իսի։ Արթըգ օնտան սոնրաքի կիւնլեր էանատանտա մուհարեպէ չիտտէթլի պիր սուրէթատ իճրա իսիլիր։

Ճարօնլարընն գումվէի ասլիյէսի՝ Գայբինկ իսթիգամէթինատ քեաին Վանտագիյաթօղա իլէ Սիույէնին 16 քիլոմէթրօ զարպընտա վէ Գայբինկ իլէ Թաչիքիաօ եօլու իւզերինատ քեաին Շիգօյօ մէվզրընա տօղրու չէքիլիլեր։ Մէղքիւր բաբօրթօնընն իլավթէն պէյանընա կէօրէ, Բուսլար՝ յուլիսին 3ինէի կիւնիւ իճրա իսիլէն իսթիքլաֆատա եալընը պիր գաչ պէկէրատն պաչգա պիր թէլէֆաթ վէրմէմիշլեր տիր։

Պուրատան տա անլաչըլըյօր քի, տահա հէնուզ մէյտան մուհարէպէսի իճրա իսիլմէմիշ տիր։ Պունատան պաչգա յուլիսին 3ինէն սոնրա վուգու պուլան մուհարեպէլերին ատ օտերէճէ տէհլիթլի օլմամատը էղլեպը իհթիմալ տըր։ Պու մուհարեպելեր՝ յուլիսին 2ինէի կիւնիւ պաչլամըշ տըր։ Ճարօնլար՝ յուլիսին 6ընը կիւնիւ Դայբինկէ կիրմիշլեր վէ 9ընը կիւնիւ իսէ կէրէք ճիվար թէրելերի վէ կէրէք չէհրի զապթ ու իչղալ էյլէմիշլեր տիր։ Պազը թէլեկրաֆ ատատնալարը թարաֆընտան թէպլիղ օլունան Բուս թէլեկրաֆլարընտան յուլիսին 8ինէի կիւնիւ 6 քիչի թէլեֆ օլտուղը պէյան իսիլիյօր իսէ տէ, 9ընը կիւնիւ նէ գատար թէլեֆաթ վուգուա կլրտիկի զիքր իսիլմէյօր։

Մամաֆիհի, մուհարէպէնին խունրիզանէ օլմատըղընա հիչ չիւպհէ եօք տըր։ Զիւնքի մէղքիւր Բուս թէլեկրաֆընը իֆատէսինէ կէօրէ, Բուս պաթարեասը հիչ պիր թէլեֆաթ վերմէտէն չէքիմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ Երինէ մէղքիւր թէլեկրաֆատ՝ թէլեֆաթընն մրգատարը մալիմ օլմատըղը, թէլեֆաթ վէ մէճրուհ օլմագ իւզրէ հէր հալատ 150.տէն զիյատէ օլամայաճաղը զիքր իտիրմէքտէ տիր։ Պունատան անլաչըլըր քի, Բուսլար՝ Դայբինկի միւտաֆատ խուսուսընտա օ տերէճէ պիր հարէքէթը մուսիրրանէ իճրա իթմէմիշլեր տիր։ Ահապա 35 քիլոմէթրօ կերիտէ պուլունան Թաչիչաօ մէվզրընը տահա զիյատէ պիր չիտտէթլե մի միւտաֆատա իսէճէքլեր։ Էօյլե օլսա՝ կէրէք։

Ժէնէրալ Գուրօքթ քինին՝ մէվզրը մէղքիւրը Թազվիյէ իթմէք իչիւն 30,000 քիչի թախսիս իթմէք ֆիքրինտէ պուլընտրը՝ Թօքիոյան պաթէկրաֆ պիտիրիմիշ տիր։ Պիր մէյտան մուհարէպէսի վուգուրընատա տայիմա պէքլէնիլիյօր։

* * *

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՆԻՆ ՄԷՍԱՐԻՑԻ

Դ. (1)

Ճարօնիայա տատիր կէօսթէրիլէն մըզտարտա «Կիսին» վէ «Նասօկա» գրուազէօրլէրինին ֆիյաթը 44 միլեոն օլարագ կէօսթէրիլտիկի ճիհէթլէ, խասարաթը տա 11 միլեոն հիսապ օլունապիլիր։

ԹՕՐՃԸ ՄԷՍԱՐԻՑԻ.— Միւնթէհան Շարգտա պուլունան Բուս ֆիլօսընատա պիտայէթատ 305, վէ եա 254 միլիմէթրօլրզ 44 ճէսիմ թօր իլէ 152 միլիմէթրօլրզ 210 վատաթի ճէսամէթատ թօր, 25.76 միլիմէթրօլրզ 500 քիչիւք թօրլար մէվճուտ իսի։

Պէօյիւք թօրլարընն հէր աթմը թազրիպէն 8000 ֆրանգտան իպարէթ օլսա, հէր թօրա տա 190 տթրմ հիսապ իսիլճէճկինտէն, պէհեր թօրրն մրգտարը սարֆիյաթը 800

(Տէվամ)

Լօգօգ տօղրուճա պու մէլխանէճիլ կիսիպ տարէս ունութան ատամատա կէօրիւլպիլէճէք թէլեալա վէ նազիքճանէ պիր սուրէթլէ Մարքիզ ա'Արլանժըն գօնաղընը օիւվալ էյլէսի։

Շարագ թաճիրի պիր քէլիմէ թէքելիւմ իթմէքսիզին վէ աղզընատա իչմէքտէ օլտուղը չուպուղընը չըգարմագսըզըն ելիյլէ խանէյի իչարէթ իթթի։

Պու թաճիրէ՝ սէօզ սէօյլէմէք իչիւն պիր վասրթա վար քի, օ տա տիւքքեատնընա կիրմէք վէ պիր իչկի իչմէք վէ քէնտիսինէ իչկի թէքլիֆ իթմէք տիր։

Լըգօգ տա պէօյլէ հարէքէթ իթթի. իքի գաճէհին տօլտուղընը վէ պիրիսինին քէնտինէ իքրամ օլունընընը կէօրիւնճէ՝ մէլխանէճինին աղզը ալըլտը, տիր չէօղիւլթի։

Մալիւմաթ խթինսալի իչիւն պունատան միւնասիպ պիր տատ պուլմագ գատպի տէյլ իսի, չիւնքի պու մահալէյէ կէլելի օն սենէյի թէճամուզ իթմիշ վէ գօնաղընն տատմարընատան պիր չօղը տայմա քէնտի միւլթէրիլերինատէն պուլունմըշ իսի։

Լըգօգտա տէտի քի,

—Եկեր Մարքիզէ պիր պօրճ իչիւն միւրաճաաթ խթյօրսանըզ, նաֆիլէ... չիւնքի գօնաղընն գարուսը ալտճագլար իչիւն տայմա գարալը տըր։

—Տիմէք պու գաբրն ֆագիր տիր, հա՞։

—Պու գօնագ հիսապա գաթըմտարընը հալատ երմի պին լիրա գատար իրատը վար տիյօրար. ֆագաթ ինսան՝ հէր օէնէ կէլիրինին իքի միլիոնի տարֆ իտէրօ՝ նիհայէթատ նէ՞ օլուր, պունը տա հիսապ իթմէլի։

Մէլխանէճի պուրատա ռէսինի քէստի։ Թագրիպէն գըրգ եաչընտա վէ սիյէ էլպիսէյի լապտ պիր գատրն իւլ պիր մէքթէպլի կիպի սատէ կէլինմիշ կէնճ վէ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԵՂԱՐՎԵՍՏԱՐԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՐՎԵՍՏՆԵՐԻ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆ

Հոկտեմբերի 1-ին Գեղարվեստի ազգային թանգարանում բացվեց հայկական արվեստների միությունների ցուցահանդեսը։ Ցուցադրվում է 60 հեղինակի 200 գեղանկարչական, քանդակագործական և գրաֆիկական գործ։ Ցուցահանդեսի գլխավոր մասնակիցներն են Ալեքսան Թորոսյանը, Գրիգոր Ասատրյանը, Սեդրակ Մանասյանը, Հրանտ Ավետիսյանը, Լուսինե Գրիգորյանը, Արամ Գրիգորյանը, Ռուբեն Ավագյանը, Գոհար Ասատրյանը, Արամ Գրիգորյանը, Ռուբեն Ավագյանը, Գոհար Ասատրյանը։ Ցուցահանդեսի գլխավոր գաղափարը հայ ազգային գեղարվեստի ավանդույթների և ժամանակակից հայկական գեղարվեստի միջև կապի ցուցադրումն է։ Ցուցահանդեսի բացմանը ներկա էին մշակույթի նախարարը, Գեղարվեստի ազգային թանգարանի տնօրենը, գեղարվեստագետներ, հասարակական գործիչներ։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՕՐԵՐ

Հոկտեմբերի 3-ին Գրական միության դահլիճում տեղի ունեցավ հայկական գրականության օրերի բացումը։ Զեկուցումներով հանդես եկան գրողներ Հրանտ Մատևոսյանը, Գուրգեն Խանջյանը, Սերգեյ Սարգսյանը, Վիոլետա Ներսիսյանը։ Ներկայացվեցին նոր գրքեր։ Ներկա էին գրողներ, գրականագետներ, ուսանողներ։

ՍԱՐԱՅԻ ՆՈՐ ԹԱՏՐՈՆ

Հոկտեմբերի 5-ին Սարայի անվան դրամատրոնում բացվեց նոր թատրոնական սեզոն։ Բեմադրվեց Գ. Սունդուկյանի «Դատապարտյալ» պիեսը։ Դերերում հանդես եկան Ս. Ասլանյանը, Ա. Գրիգորյանը, Ն. Ավետիսյանը, Ռ. Մելքոնյանը։ Ներկայացումը ուղեկցվեց հանդիսատեսի ջերմ ծափահարություններով։

ԱՐՎԵՍՏԱԳԻՏԱԿԱՆ ԿՈՆՖԵՐԱՆՍ

Հոկտեմբերի 7-ին Գեղարվեստագիտության ինստիտուտում տեղի ունեցավ գիտական կոնֆերանս՝ նվիրված հայ ժամանակակից գրաֆիկայի հարցերին։ Զեկուցումներ կարդացին Ս. Գրիգորյանը, Ա. Մելքոնյանը, Ն. Ավետիսյանը։ Ներկա էին գեղանկարիչներ, քանդակագործներ, ուսանողներ։

ՆՈՐ ԳՐՔԵՐ

Հոկտեմբերի 1-ին լույս տեսավ Ս. Գրիգորյանի «Գունային հարմոնիան ժամանակակից գրաֆիկայում» գիրքը։ Տպագրվել է 1500 օրինակ։ Գինը 300 դրամ։ Գիրքը հանձնարարվում է գեղարվեստի դպրոցների ուսանողներին։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՕՐԵՐ

Հոկտեմբերի 3-ին Գրական միության դահլիճում տեղի ունեցավ հայկական գրականության օրերի բացումը։ Զեկուցումներով հանդես եկան գրողներ Հրանտ Մատևոսյանը, Գուրգեն Խանջյանը, Սերգեյ Սարգսյանը, Վիոլետա Ներսիսյանը։ Ներկայացվեցին նոր գրքեր։ Ներկա էին գրողներ, գրականագետներ, ուսանողներ։

ՍԱՐԱՅԻ ՆՈՐ ԹԱՏՐՈՆ

Հոկտեմբերի 5-ին Սարայի անվան դրամատրոնում բացվեց նոր թատրոնական սեզոն։ Բեմադրվեց Գ. Սունդուկյանի «Դատապարտյալ» պիեսը։ Դերերում հանդես եկան Ս. Ասլանյանը, Ա. Գրիգորյանը, Ն. Ավետիսյանը, Ռ. Մելքոնյանը։ Ներկայացումը ուղեկցվեց հանդիսատեսի ջերմ ծափահարություններով։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՐՎԵՍՏՆԵՐԻ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆ

Հոկտեմբերի 1-ին Գեղարվեստի ազգային թանգարանում բացվեց հայկական արվեստների միությունների ցուցահանդեսը։ Ցուցադրվում է 60 հեղինակի 200 գեղանկարչական, քանդակագործական և գրաֆիկական գործ։ Ցուցահանդեսի գլխավոր մասնակիցներն են Ալեքսան Թորոսյանը, Գրիգոր Ասատրյանը, Սեդրակ Մանասյանը, Հրանտ Ավետիսյանը, Լուսինե Գրիգորյանը, Արամ Գրիգորյանը, Ռուբեն Ավագյանը, Գոհար Ասատրյանը։ Ցուցահանդեսի գլխավոր գաղափարը հայ ազգային գեղարվեստի ավանդույթների և ժամանակակից հայկական գեղարվեստի միջև կապի ցուցադրումն է։ Ցուցահանդեսի բացմանը ներկա էին մշակույթի նախարարը, Գեղարվեստի ազգային թանգարանի տնօրենը, գեղարվեստագետներ, հասարակական գործիչներ։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՕՐԵՐ

Հոկտեմբերի 3-ին Գրական միության դահլիճում տեղի ունեցավ հայկական գրականության օրերի բացումը։ Զեկուցումներով հանդես եկան գրողներ Հրանտ Մատևոսյանը, Գուրգեն Խանջյանը, Սերգեյ Սարգսյանը, Վիոլետա Ներսիսյանը։ Ներկայացվեցին նոր գրքեր։ Ներկա էին գրողներ, գրականագետներ, ուսանողներ։

ՍԱՐԱՅԻ ՆՈՐ ԹԱՏՐՈՆ

Հոկտեմբերի 5-ին Սարայի անվան դրամատրոնում բացվեց նոր թատրոնական սեզոն։ Բեմադրվեց Գ. Սունդուկյանի «Դատապարտյալ» պիեսը։ Դերերում հանդես եկան Ս. Ասլանյանը, Ա. Գրիգորյանը, Ն. Ավետիսյանը, Ռ. Մելքոնյանը։ Ներկայացումը ուղեկցվեց հանդիսատեսի ջերմ ծափահարություններով։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՐՎԵՍՏՆԵՐԻ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆ

Հոկտեմբերի 1-ին Գեղարվեստի ազգային թանգարանում բացվեց հայկական արվեստների միությունների ցուցահանդեսը։ Ցուցադրվում է 60 հեղինակի 200 գեղանկարչական, քանդակագործական և գրաֆիկական գործ։ Ցուցահանդեսի գլխավոր մասնակիցներն են Ալեքսան Թորոսյանը, Գրիգոր Ասատրյանը, Սեդրակ Մանասյանը, Հրանտ Ավետիսյանը, Լուսինե Գրիգորյանը, Արամ Գրիգորյանը, Ռուբեն Ավագյանը, Գոհար Ասատրյանը։ Ցուցահանդեսի գլխավոր գաղափարը հայ ազգային գեղարվեստի ավանդույթների և ժամանակակից հայկական գեղարվեստի միջև կապի ցուցադրումն է։ Ցուցահանդեսի բացմանը ներկա էին մշակույթի նախարարը, Գեղարվեստի ազգային թանգարանի տնօրենը, գեղարվեստագետներ, հասարակական գործիչներ։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՕՐԵՐ

Հոկտեմբերի 3-ին Գրական միության դահլիճում տեղի ունեցավ հայկական գրականության օրերի բացումը։ Զեկուցումներով հանդես եկան գրողներ Հրանտ Մատևոսյանը, Գուրգեն Խանջյանը, Սերգեյ Սարգսյանը, Վիոլետա Ներսիսյանը։ Ներկայացվեցին նոր գրքեր։ Ներկա էին գրողներ, գրականագետներ, ուսանողներ։

ՍԱՐԱՅԻ ՆՈՐ ԹԱՏՐՈՆ

Հոկտեմբերի 5-ին Սարայի անվան դրամատրոնում բացվեց նոր թատրոնական սեզոն։ Բեմադրվեց Գ. Սունդուկյանի «Դատապարտյալ» պիեսը։ Դերերում հանդես եկան Ս. Ասլանյանը, Ա. Գրիգորյանը, Ն. Ավետիսյանը, Ռ. Մելքոնյանը։ Ներկայացումը ուղեկցվեց հանդիսատեսի ջերմ ծափահարություններով։

ՍԻՆԿԷՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԻՒՇԻՒՆՇԻՒ ՍԷՆԱՅԻ ՍԷՐԿԻՍԻ ԻՇԹԻՐԱՔ ՏԱՎԷԹԻ

Սինկէր գումբանեասը՝ Իւշիւնճի Սէնայի սէրկիսին կէլէնէք իլլուլ այնտա վուգու պուլաճաղընը՝ քէնտի միթէատտա միւլթէրիւէրինէ վէ ալէլու�մում էհալիյէ իսթար իլէ, քէսպը ֆախրու չէրէֆ իտէր։

Սինկէր էվի միւլթէրիւէրի թարաֆընտան իսալ իսթիմի օլան իլլէմէ իլլէորի՝ պէրտի թէշէհիր մէզքիւր սէրկիյէ գապուլ օլունճաղ ապր։

Պինանէալէյ՝ Սինկէր գումբանեասը սէնայիի նէֆիսէյէ ամա իլլէմէ իլլէրիլէ մէյզուլ օլան պիլիմիլէ հանբմ գապրն վէ հանբմ գրզլարը՝ մէզքիւր սէրկիյէ իլթիրաք իթմէյէ տավէթլէ քէսպը սիւրուր իտէր։ Տահա մուֆասսալ մալիւմաթ իչին՝ գումբանեանըն զիյրատ մուհարէր մաղազալարընտան պիրինէ միւրաճաաթ իսթիմսի մէրճու ապր։

Իլթիրաք թալեպթըյա իհզար իսթիմի օլան իլլէմէ իլլէրի՝ չէհրը ազօսթօսը էֆրէնտիրին 31ինճի կիւնիւնէ էկին բազար կիւնլէրինտէն մատտա հէր կիւն գապու օլունմագտա ապր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ

Ճատաէի Բէպիրաէ Պօն-Մարչէ գարչըսընտա Ն. 343 վէ 343 միւքէրրէր։

Ճատաէի Բէպիրաէ Մէքթէպը Սուլթանի գարչըսընտա։

ԳԱԼԱԹԱ

Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։

Պէյօղլու Թրամվայլարը սթասիօնը գարչըսընտա։

ՍԹԱՆՊՕԼ

Սուլթան Համմամընտա Նօ. 2։

Սուլթան Պայազիտէ Թրամվայ սթասիօնը գարչըսընտա Նօ. 13։

ԻՍԿԻԿԻՍԱՐ

Զարչը-Պօլը Ն. 120։ 6—4

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 12 յուլիս

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	089—62
Օսմ. էհտամը իւնիֆիյէ	84—63
» » » գաբանաը	85—
Օսմանլը Պանգասը	12—75
Ռուս 4%	92 - 25
Մըսըր սուլ. մուԹթահրէթ	105—
Պուլկար իսթիգրազը	94 —
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—31

Բարիզ 12 յուլիս

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ ալչլուը	86—50
» » գաբանաը	86 – 50
Ֆրանս. էհտ. 3% ֆր.	098 – 40
» » 3½ %	—
Ռուսէլի չըմէնտֆէրի	124 —
Օսմանլը Բէյժի էհտամը	378 —
» Պանգասը	568 —
Ռուս 4%	93—
Գրէտի Լիոնէ	1130--
Իթալիա էհտամը	102 - 45
Օսմանիյէ	438 —
Տուան Օթօման	465—
Սբանեոլ	86 - 72
Թրանսվաալ	099 – 25
Գամպիօ 3 այ վատէ	22 - 20

Վիէննա 12 յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—60
Ռումէլի չըմէնտֆէրի ֆր.	128 –
Օսմանլը Բէյժի ագսիոնը	348 –

Գերլին 12 յուլիս

Ռումէլի չըմէնտֆ. (մարգ)	129 - 25
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	30—29
Ռուս 4%	92 60
Անատօլը չըմէնտֆէրի	098—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տուն ագչմ. գաբ.	93 - 06
» » » էն եուքսէք	93 - 06
» » » էն ալչաղը	92 – 17
Տաս սապան ալչլը	93 – 03½
Ռումէլի չըմէն. ագչմ գրնար.	121 – 7/8
» » էն եուքսէք	122 –
» » էն ալչաղը	121 –
» » ալչլը	122 –
Ագչէ ֆարկը	—
Բէքօռ ղրշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	5 -- 95
Ժաուիանս	2 -
Օսպիկսիսին Թրամվայ	490 —
Ասիւրանս	4—20
Լօրիօտ	49 -
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէտ.	428—
Թրանսվաալ	099 -
Բըխթըմ Թահվիլաթը	511—
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիբսիէն	277 —
Անատօլու չըմ. ագսիոնը	11 - 60
Շերքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	29 50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԳԻՆԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—04
Մէթալիք	103— 30
Ինկիլիզ լիրասը	109 – 31
Ֆրանսզ ալթունը	87—13
Բոլ	083—20
Գրիմից ալթունը	51—04
Գարպոն գայմէսի	8—63

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	109.23
Բարիզ չէք	23.01

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէէ միւպայէա օլունճագ Ա.Նատօլու մալի քէրէսթէնին՝ թէմմուզը իւչիւնճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ 100տէ 3 թէնզիլի պիլդապալ թէգարրուր իտէն ֆիյաթ հատտը նիսապընտա կէօրիւլտիկի հալատ եէվմը մէզքիւրտէ իհալէի գաթիէսի իճրա գելընճաղընտան, իթալա թալիպ օլանլարդն թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասրպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սապթ օնա գատար Խազինէի ճէլիւէի միւչարէէյհայա կէմէլերի։

29 հազիրան 320 3—1

Բաթրա գաբրնը՝ էլուսի գաբրն զիմմթինէ պա իլամ պագչէյի մաթլուպը օլան մէպալիզը մալիմէնին թէէմինը խթիֆասը զումրնտա իճրա քէֆիլի օլան Անէսթի վէլէզը Մանօլը Թաթալատա Այա-Ֆրէնաքի սօգաղընտա քանին պիր թարաֆը Տէրէ սօգաղը վէ միկէր թարաֆը Այա-Ֆրէնաքի սօգաղը վէ թարաֆը տիկէրի Բաբաս Ֆէօրիւսի ճատտսիյէ մահտուտ թամինէն 25740 զրատան իպարէթ վէ տէրուենինտէ սէպգէ վէ էյնարը միւսմիրրէյի չամիլ օլան 30 նումէրօլը վէ 140,000 ղշ. գրյմէթի սրրֆ միւք պիր պապ պօսթանընն պիթիւն կէտիկինէ միւթասարրէֆ օլան բէտէրի պաղչէվան Մանոլ վէլէզը Բանէլէրինն վէֆաթը յա կէտիքը մէզքիւրընն 94864 սէհիմ իթիպարը յա մէրգում Անէսթիյէ իրսէն ինթիգալ իտէն 17622 սէհիմի հաճ իտէրէք լէտէլ միւզայէտ 2000 ղշ. ալթուն ագչէ պէտել իլէ թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իտէրէք մուվագաթ գարարատէսի չէքիմի օլուղընտան, թարիխը իլանէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 զամբյլա զիյատէյէ թալիպ օլուպ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէքի տէբօզիթօ ագչէլերինի միւսթահրպէն Պէյօղլու Պիտյէթ Մահքէմէսի Իճրա տարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի, վէ միւտաէթը մէզքիւրէ խիթմանտտա, եանի չէհրը թէմմուզըն 31ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ սապթ 9 բատտէլերինտէ գարարտատէի գաթիսի քէչէտ գելընմագ իւզրէ սալիթիւզիյէր պօսթան բիչկեահընտա մէմուրը հուզուրընտա հազըր պուլընմալարը՝ սաբրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունը։

28 հազ. 320

Թրապիզոն վիլայէթինին Քիրասոն գազասընտա քանին Զալ Տաղը նամ մերի օրմանընտան միւզայէտէյէ չըգարըլաղը էվվէլճէ նէյը ու իլան օլունան 4000 սէթրօ մէքտապ սինէպան քէրէսթէսինին միւտաէթը միւզայէտէր՝ հապպէլ լիւզում իչպու 320 սէհէսի թէմմուզընն 8ինճի կիւնիւ ագչամընա գատար թէմտիտ վէ միւտաէթը մէզքիւրէնին ինգզզասընտա թէգարրուր իտէճէք պէտէլի հատտը իթիսալատ կէօրիւլիր իտէ պիր հաֆթա միւտաէթլէ ասգէր թասալիգի մուգարրէր պուլընմը վէ պունին պէհէր մէթրօ մէքտապը լիրաի Օսմանի 100 ղշ. հիսապը յա 23 ղշ. 10 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ օլուղընտան, զամ իլէ թալիպ օլանլարը՝ միւտաէթը մէզքիւրէ զարֆընտա տէբօզիթօլարը յա պէրտպէր Տէրսաաէթտէ Օրման վէ Մէտանին վէ Զբրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէսինէ, վէ մահալիտէ Թրապիզոն Օրման մուֆէթթիշլիկինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

29 հազ. 320

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 156,000 գելէյի ճէթիտէէն 161,000 գելէյի ճէթիտէյէ գատար խալիս լէբանթա բուղէնը զէյթին պէհէր ճէտիտ գելէյի մէճիտի 19 ղշ. հիսապը յա 3 ղշ. 30 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընմաղընա վէ թէմուզը 17ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ սապթ 10տ գատար հէր գաչ բարա վէ 19ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ գապուլ օլուղ հատտը լայզգընը պուլաղը թագարրտէ իհալէսինին իճրասը վէ իհալէ իճրա գելընմագտան սօնրա ֆէվգէլատէ օլարագ թէնզիլաթ իճրա իթմէք խաթէյէն օլուղը հալտէ նիհայէթ 48 սաաթա գատար 100տէ 10տան տուն օլմամագ իւզրէ ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ գապուլ իսիլերէք անտէն սօնրա գաթիէն թէնզիլաթ գապուլ իսիլմէմէսի մուգարրէր իտուկինէ պիհէր, թալիպ օլանլարդն 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ ագչէլերինի վէ եախսա միւթէպէր քէֆալէթնամէլերինի միւսթասրպէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

28 հազ. 320

Բաթրա գաբրնը՝ էլուսի գաբրն զիմմթինէ պա իլամ պագչէյի մաթլուպը օլան մէպալիզը մալիմէնին թէէմինը խթիֆասը զումրնտա իճրա քէֆիլի օլան Անէսթի վէլէզը Մանօլը Թաթալատա Այա-Ֆրէնաքի սօգաղընտա քանին պիր թարաֆը Տէրէ սօգաղը վէ միկէր թարաֆը Այա-Ֆրէնաքի սօգաղը վէ թարաֆը տիկէրի Բաբաս Ֆէօրիւսի ճատտսիյէ մահտուտ թամինէն 25740 զրատան իպարէթ վէ տէրուենինտէ սէպգէ վէ էյնարը միւսմիրրէյի չամիլ օլան 30 նումէրօլը վէ 140,000 ղշ. գրյմէթի սրրֆ միւք պիր պապ պօսթանընն պիթիւն կէտիկինէ միւթասարրէֆ օլան բէտէրի պաղչէվան Մանոլ վէլէզը Բանէլէրինն վէֆաթը յա կէտիքը մէզքիւրընն 94864 սէհիմ իթիպարը յա մէրգում Անէսթիյէ իրսէն ինթիգալ իտէն 17622 սէհիմի հաճ իտէրէք լէտէլ միւզայէտ 2000 ղշ. ալթուն ագչէ պէտել իլէ թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իտէրէք մուվագաթ գարարատէսի չէքիմի օլուղընտան, թարիխը իլանէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 զամբյլա զիյատէյէ թալիպ օլուպ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէքի տէբօզիթօ ագչէլերինի միւսթահրպէն Պէյօղլու Պիտյէթ Մահքէմէսի Իճրա տարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի, վէ միւտաէթը մէզքիւրէ խիթմանտտա, եանի չէհրը թէմմուզըն 31ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ սապթ 9 բատտէլերինտէ գարարտատէի գաթիսի քէչէտ գելընմագ իւզրէ սալիթիւզիյէր պօսթան բիչկեահընտա մէմուրը հուզուրընտա հազըր պուլընմալարը՝ սաբրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունը։

28 հազ. 320

Թրապիզոն վիլայէթինին Քիրասոն գազասընտա քանին Զալ Տաղը նամ մերի օրմանընտան միւզայէտէյէ չըգարըլաղը էվվէլճէ նէյը ու իլան օլունան 4000 սէթրօ մէքտապ սինէպան քէրէսթէսինին միւտաէթը միւզայէտէր՝ հապպէլ լիւզում իչպու 320 սէհէսի թէմմուզընն 8ինճի կիւնիւ ագչամընա գատար թէմտիտ վէ միւտաէթը մէզքիւրէնին ինգզզասընտա թէգարրուր իտէճէք պէտէլի հատտը իթիսալատ կէօրիւլիր իտէ պիր հաֆթա միւտաէթլէ ասգէր թասալիգի մուգարրէր պուլընմը վէ պունին պէհէր մէթրօ մէքտապը լիրաի Օսմանի 100 ղշ. հիսապը յա 23 ղշ. 10 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ օլուղընտան, զամ իլէ թալիպ օլանլարը՝ միւտաէթը մէզքիւրէ զարֆընտա տէբօզիթօլարը յա պէրտպէր Տէրսաաէթտէ Օրման վէ Մէտանին վէ Զբրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէսինէ, վէ մահալիտէ Թրապիզոն Օրման մուֆէթթիշլիկինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

29 հազ. 320

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 1500 ատտա կազ թէնէքէսինին պէհէրի մէճիտի 19 ղշ. հիսապը յա 79 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընմաղընա վէ թէմուզը 5ինճի բազար էրթէսի կիւնի սապթ 10տ գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ հատտը լայզգընը պուլաղը թագարրտէ իհալէսինին իճրասը վէ իհալէ իճրա գելընմագտան սօնրա ֆէվգէլատէ օլարագ թէնզիլաթ իճրա իթմէք խաթէյէն օլուղը հալտէ նիհայէթ 48 սաաթա գատար 100տէ 10տան տուն օլմամագ իւզրէ ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ գապուլ իսիլերէք անտէն սօնրա գաթիէն թէնզիլաթ գապուլ իսիլմէմէսի մուգարրէր իտուկինէ պիհէր, թալիպ օլանլարդն 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ ագչէլերինի վէ եախսա միւթէպէր քէֆալէթնամէլերինի միւսթասրպէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

28 հազ. 320

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 1500 ատտա կազ թէնէքէսինին պէհէրի մէճիտի 19 ղշ. հիսապը յա 79 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընմաղընա վէ թէմուզը 5ինճի բազար էրթէսի կիւնի սապթ 10տ գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ հատտը լայզգընը պուլաղը թագարրտէ իհալէսինին իճրասը վէ իհալէ իճրա գելընմագտան սօնրա ֆէվգէլատէ օլարագ թէնզիլաթ իճրա իթմէք խաթէյէն օլուղը հալտէ նիհայէթ 48 սաաթա գատար 100տէ 10տան տուն օլմամագ իւզրէ ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ գապուլ իսիլերէք անտէն սօնրա գաթիէն թէնզիլաթ գապուլ իսիլմէմէսի մուգարրէր իտուկինէ պիհէր, թալիպ օլանլարդն 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ ագչէլերինի վէ եախսա միւթէպէր քէֆալէթնամէլերինի միւսթասրպէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

29 հազ. 320

Անպէր՝ մրգալ 40, պէհէր մրգալը 180 ղշ.,

Կիլ սուլը՝ գելյէի ճէտիա 109 կրամ 51, պէհէր ճէտիա գելյէի 2 ղշ. 20 բր.

Բիթրա՝ գելյէի ճէտիա 19 կրամ 245, պէհէր ճէտիա գելյէի 22 ղշ.։

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ իմալ իթթիրիւէէք գուրս վէ պուհուր իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն պալէատէ մուրագգամ 3 գալէմ էշնա՝ զիյրէրինատ մուհարրէր ֆիյաթալարա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընմաղընա, վէ թէմմուզը 3ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ սապթ 10տ գատար հէր գաչ բարա վէ 5ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ 10տէ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ հատտը լայզգընը պուլուղը թագարրտէ իհալէլէրինին իճրասը վէ իհալէ իճրա գելընմագտան սօնրա ֆէվգէլատէ օլարագ թէնզիլաթ իթմէք խաթէյէն օլուղը հալտէ նիհայէթ 48 սաաթա գատար 100տէ 10տան տուն օլմամագ իւզրէ ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ գապուլ իսիլերէք անտէն սօնրա գաթիէն թէնզիլաթ գապուլ իսիլմէմէսի մուգարրէր իտուկինէ պիհէր, թալիպ օլանլարդն 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ ագչէլերինի վէ եախսա միւթէպէր քէֆալէթնամէլերինի միւսթասրպէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

29 հազ. 320

Պաղչէ Գարբուսընտա եէնի ճամիի չէրիֆ վէ Շահզատէ Սուլթան Մէհմէտ վէ Սուլթան Ահմէտ Խանը էվվէլ հազրէթլերի հէվամիի չէրիֆէլերի ավուլարընտա քիչատ իսիմէքտէ օլան բազարլար բուսուսը պէթէքարտ մէվզրի միւզայէտէյէ վաղ իսիլերէք, պիր սէնէլիկի 51,000 ղշ. թալիպի էօհտէսինտէ պուլընմաղընտան, զամ իլէ իւթիզամնա թալիպ օլանլարը՝ իչպու 320 սէհէսի թէմմուզընն 1ինճի բէնճշէնպկ կիւնինտէ տէկին Խազինէի էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

24 հազ. 320 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէհէլէէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նազագէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մաթասս սուրէթ վէ տէրէվի իլէ մահասուսպէ թէվվիրէ օլունմագ իւզրէ թիրիզղիր մահիւլաթը ասուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան ֆ հաֆթա իլանընտան 2ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 սէհէսի հազիրանը 28ինճի կիւնինտէն իթիպարէն թէմուզը 5ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սապթ 10տ գատար միւզայէտէսի իճրա օլանընտան, թալիպ օլանլարը՝ գրյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւտաէի թէմմին ազչէլերինի ակրտպէր Մաֆլիսը լաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունը։

Գէյմէրը

Խուրսիմէնէ

..8000.. պէհէլը միւզայէտէսի 6000.—Վէֆատտա Տարիւլհատիս մահալլէսինտէ Իմարէթ սօգաղընտա 50 նումէրօլը թէրպիէն 35 զրա արսատտա մէպնի 1 օտտա վէ 1 սուֆթայը հավի տէրունինտէ չամաչրրճը կէտիկի միւսթեգարր մուգատատէմա 1 պապ տիւքեան էլեէվմ 1 պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի էմին։

..2600.—Ֆիւչիւ Բազարտա Խաճա Խայրէտտին մահալլէսինտէ Ա.յազմա Իսքէլէսի սօգաղընտա 25 վէ 27 նումէրօլար իլէ մուրագգամ վէ տէրունինտէ միսթեգարը կէտիքտի պէր վեճհը միւքիյէթ գուլունան եէքտիկէրինէ մագլուպ պիր պապ մաղազա իլէ 559 նումէրօլը էլ եէվմ թաչհը տիւքեանը միւքիյէրինին նըսֆ հիսսէլերի. Մուսթաֆա։

..15000.—Ամբր Գարուտա Սէյտ Հասան մահալլէսինտէ եէնի սօգաղտա 29 նումէրօլը թէրպիէն 110 զրա արսատտա մէպնի 7 օտտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 60 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագա 1 պապ մէնզիլին 3 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..8000.—Գումգարուտա Մարրաճ Իսհագ մահալլէսինտէ Իմամ Համամը սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 200 զրա արսատտա մէպնի 6 օտտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 220 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1400.— Իսսկիւտարտա Ամիգ Վալիտէ մահալլէսինտէ Զավուշ Տերէսի սօգաղընտա 102 նումէրօլը թէրպիէն 140 զրա վէ 1 գույուլը հավի 1 գրմա արսանրն պիթիւնի. Բահմի։

..300.—Գրրգ Զէյմէտ Հիւսսամ Պէյ մահալլէսինտէ Գօճա Զայրը ճատտսինտէ 9 նումէրօլը 1 պապ չիլինկիր տիւքեանը միւլքինին պիթիւնի. Նազիֆ։

..1250.—Վէֆատտա Մօլլա Զէյրէք մահալլէսինտէ Ֆիլիսէ Ճամիի սօգաղընտա 18 նումէրօլը թէրպիէն 110 զրա արսատտա մէպնի 6 օտտա վէ 2 սուֆա վէ 60 զրա պաղչէյի վէ չէհրի 150 զշ. քիրալը միւթէհամմիլ ախչագ 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Բահմի։

..4134.—Էյիպատ Ալի Բաշաի ճէ.

ատտա մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 170 զրա արսատտա մէպնի 2 օտտա վէ 2 քէպիր գույու վէ 1 ախբր վէ 16000 զրա պաղչէ վէ սէնէվի 2500 զշ. քիրալը 1 գրմա պօսթան կէտիկինին 129 սէհիմ իթիպարը յա 32 սէհիմինին սիւլա հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3000.—Զարչուն Փէպիրտէ Սահաֆիար ճատտսինտէ 1 նումէրօլը թէրպիէն 6 զրա արսատտա մէպնի քեարկիր 1 պապ եաղլըգճը տիւքեանը կէտիկինին բուպ հիսսէսի. հաճի Էսմէր։

..300.—Գրրգ Զէյմէտ Հիւսամ Պէյ մահալլէսինտէ Գօսաճըլար ճատտսինտէ 1 նումէրօլը վէ չէհրի 3 զշ. քիրալը պիր պապ աթար տիւքեանը միւլքինին պիթիւնի. Նազիֆ։

..500.—Գրրգ Զէյմէտ Հիւսամ Պէյ մահալլէսինտէ Գօսաճըլար ճատտսինտէ 3 նումէրօլը վէ չէհրի 5 զշ. քիրալը մուգատատէմա պիր պապ լեպլեպիճի տիւքեանը էլեէվմ պիր զրթա հէլվանը տիւքեանը միւլքինին պիթիւնի. Նազիֆ։

..1500.— Մէվլէվիխանէ գաբուսընտա Այտրն Քէթխուտա մահալլէսինտէ Եայլա ճատտսինտէ 45 նումէրօլը թէրպիէն 55 զրա արսատտա մէպնի 1 օտտա 1 սուֆա 10 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաճը Էսմէր։

.,2500.. պէհէլը միւզայէտէսի 1000.— Գաբանը Տագիգտէ Եավուզ Արսլան մահալլէսինտէ Ա.յազմա սօգաղընտա 532 նումէրօլը թէրպիէն 20 զրա արսատտա մէպնի 1վէ չէհրի 20 ղշ. քիրալը ախչագ 1 պապ տիւքեանը նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2064.. պէհէլը միւզայէտէսի 500.—Գաբանը Տագիգտէ Խալիլ Աթար մահալլէսինտէ Զէյրէք ճատտսինտէ 100, 102, 104, 106 նումէրօլար իլէ մուրագգամ վէ եէնի Զէյմէ սօգաղընտա

..2000.. պէհէլը միւզայէտէսի 1200.—Ֆիւչիւ Բազարտա Խաճաճէ Խայրէտտին մահալլէսինտէ Թուրչըճը սօգաղընտա 32 նումէրօլը թէրպիէն 32 զրա ֆարտա մա կէտիք 1 գրմա Գազանճը տիւքեանը արսասընը պիթիւնի. Բահմի։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԻԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարը՝ Պաթում, Օտէսա, Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սելանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մանրազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՒՐՈՒՍԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 20ինճի չարշէնպէհ ագչամը «Իրտուատտի» Սուրիա խաթընտան։

Ալաֆր. յուլիսին 13ինճի չարշէնպէհ ագչամը «Էգուսթէօր» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յուլիսին 18ինճի բ.էրթէսի կիւնիւ «Սիսօն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յուլիսին 12ինճի սալը կիւնիւ «Մէմֆիս» Գարատանիզէն։

ՀԱՐԵԳԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆ յուլիսին 11ինճի բ.էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սապթ 5տէ գաբթան Թիվօլիին սիւվար օլաուղը «Պաղատտա» վաբօրը Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. յուլիսին 20ինճի բէնճշէնպկ կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սապթ 5տէ գաբթան Գուռէնին սիւվար օլաուղը «Էգուսթէօր» վաբօրը՝ Իզմիր, Բաստս, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին-Իսքէնտէրուն, Լաթաքէա, Թարապլուս, ատ (Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն Պէյրութա ազթարմա օլունճաճգ ապր։)

Ալաֆր. յուլիսին 18ինճի բ.էրթէսի կիւնի ագչամ ալաֆ. սապթ 5տէ գաբթան Գրիւնին սիւվար օլաուղը «Սիսօն» վաբօրը Օտէսայա։

Ալաֆրանկա յուլիսին 15ինճի ճումատա կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սապթ 4տէ գաբթան Մարքինին սիւվար օլաուղը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Սելանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Գումբանեա՝ ազրբասան ազրբայա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտֆէրիրինէ էն իյիլէք սթասիօնտր, ոյիւն սապթ պիլէթ վերէպիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Մամբանէտ Սիրէ Տրանզէտ մէրքէզ ագենթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթէրլէր։

ԱԹՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻԲԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԼԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսալ իթիմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալլի մուհասէսնաթը օլ ատրեէճէ թագարիր օլընմըշ ապր քի, պու կիւն սիւնանընն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունուբրաճքլար մահալա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ ապրէլր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմալիյէ գատար վուգու պուլան միւթաատտա տերկիի ուսումիլէրտէ տէօրթ եիւզէն զիյատէ տիբլօմ վէ միտալէալարա նսիլ օնմուշ ապր։

Շիւպէլէր պիլճիմէլ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարդն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլատա Գալաթա Մէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարչըսընտա։
	Պօն Մարչէ գարչըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտան։
	Թրամվայ սթասիօնընդն գարչըսընտա։
Սթանպօլտա	Սուլթան Համմամընտա Նօ. 2։
	Սուլթան Պայազիտէ Թրամվայ սթասիօնը գարչըսընտա Նօ. 13։
Իսկիսարտա	Զարչը պօյունտա Նօ. 120։

Թագիլիէրէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընդ՝ մաքինալարդն բէրիրիէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանդն իստարէի ուսումիլէր՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանընտան։

ՄԱՆԿԱՆՑ ՍԻՐԵԼԻՆ

Եթէ երախայ մը նիհար է և չի զաւալիր նէ, անորժակ չունի և կերածը կատարեալ չի մարսեր նէ, և ակռայները — որոնք շէն մեծնալկոր նէ — որ բնականապէս միս ադեսեները կաւելցընէ թող իրեն տրուի.

SCOTT'S EMULSION.

Ասիկայ մանկանց համար անորժելի կերակուր և դեղ մըն է, և երախայն զայն խմած ատեն վիրջի ատոմեանի ուրախութեան մէջ կը լլայ։ Պարզը չուտը կը տանէ թէ ինչպէս երախային բոլոր վիշտերը անմիջապէս կը դադրին. որպէս թէ նոր արիւն և նոր կեանք բոլոր անկիւններուն շնչելով, մանկան ախորը առողջութեան և զուարթութեան փոխադրելուն։ Երբ խալն միշտ պատասատ է այս նոր (ուտելիք և) դեղերուն ակով կրնամ։ Կրնան գանալ և պարզի ձեւերով առանձնացած և վիշտերու կրնան ելնան ելլեր։ Ըստ օրինի Բաղադրութիւնը երախայից առողջաբար դիրութեան և զարգացման կուտայ, մարդասիրութեան կոչնէ և մարմնոյ ընդհանուր զօրութիւն կը պատճառէ։

ԸՍԱՊՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

բոլոր տղայոց Սիրելին է և զանոնք յուսալի վարդագոյն երեսներ և զօրաւոր և կատարեալ առողջութեան պատանիներու կը փոխէ։ Ըստ օրինի Բաղադրութիւն՝ փոսն այս նշանով վարդագոյն փաթեթի մէջ ծալուած չիշերէն կը ճանչցուի։

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները իր ծ-ներն։

20

ՀԱՐԻՑ ՎԷ ԷՕՄԻՊԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ՆՕՐԹԷՆ ԲՐԻԹԱՆԻԱՅԻ ԵՎ